

Szerkesztőség:

Arad. Acsev. palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22.

(József főherceg ut.)

Sürgönycim: Közlöny. Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre — — — 1080 Lei

Fél évre — — — 540 Lei

Negyed évre — — — 270 Lei

Havonta — — — 90 Lei

Művelődési díjszabás szerint.

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Lei

VASÁRNAP — — — 6 Lei

Bucurestiben 50 banival több

A kormány megkezdte a vámilletékek leszállítását.

Az aradi Magyar Párt gyűlése.

Irta: Dr. Nagy Sándor.

Több tag kívánatára vasárnap ülést tart a Magyar Párt intéző bizottsága. Az ülés tárgyát az összehívók abban állapították meg, hogy a párt tagjai az új politikai helyzetben eszméket cseréljenek követendő magatartásukra nézve. Ezen világos és szabatos tényállás dacára napok óta kolportálják a vészes hírt, hogy pártszakadás fenyeget. Ámde az összehívók a párt régi, hűséges tagjai, akik mindig a magyarságért küzdöttek kertelés és rejtelmes titkolódzás nélkül. Most azonban háborúságra szükség nincsen.

Bennünket akciónkban a következő megfontolások vezettek: a kisebbségek a legnagyobb reménységet táplálják az iránt, hogy azok az egyének, akik a gyulafehérvári pontokat proklamálták, ezeket kisebbségi státutum alakjában törvényes erővel is fel fogják ruházni. Ez a bizalom az új kormányzók személynél alapszik és ebben előjár a Magyar Párt központi vezetősége, mely most határozta el, hogy az új kormány iránti reményteljes várakozás okából ezidőszere nem kéri a Népszövetség beavatkozását a kisebbségi sérelmek szanálására. Reméljük tehát jogaink biztosítását nyelvünk használatára, politikai szervezkedésünk szabadságára, kulturális fejlődésünk és gazdasági előhaladásunk lehetőségére nézve. Ilyen nagy perspektívák mellett a visszavonás kártékony kicsinységgé törpülne.

Ha ugyanis frakciókra szakadunk és egyik töredék a másikra „ralicítál”, a legjobb indultu kormányt is bizonyos kétely fogná el, egyfelől az „embarras de richesse” folytán, mivel a hatalom szárnyai alá mindig sokan vágyakoznak, másfelől, mivel a felkinálkozások és az ezzel járó ígérgetések elhomályosítják a kormány előtt a helyzet igazi képét és a tervezett kisebbségi kartellre nézve ingadozóvá tehetik. De a magyarság egységére azért is feltétlen szükség van, mert csak ez által leszünk érdemesekké a megbecsülésre és a jogokhoz illő emberi méltóságunk és politikai érettségünk elismerésére.

A kormány a kisebbségi törvény megalkotása előtt a tervezet letárgyalására Bucurestiben ankétot tart, melyre a kisebbségek minden rétegének képviselőit meghívni szándékozik. A mieinknek az egység nagy erejének prestigéval kell megjelenniük és még így is — Sokrates ide illő szavait idézem — bizony „derekas uszók”-nak kell lenniök, hogy tudással, jogaink és sérelmeink pontos ismeretével álláspontjuk mellett szilárdan kitartsanak. Ott ugyanis, ahol majd sokan hangoztatnak különböző véleményeket és még ellentétes világnézetek is összecsaphatnak, mindig meg van a lefelé való licitálás veszedelme. Bár Maniu Gyulát olyan tisztá egyéni és politikai jellemnek ismerem, akire az efféle dolgok hatással nem volnának, mivel a kisebbségi kérdést tökéletesen ismeri, tudjuk az egész világ kisebbségeinek történetéből, hogy az uralkodó többség sohasem volt bőkezű a kisebbségi jogok osztogatásában és a sokaknál soha meg nem szünő sovinizmus mindig

Reorganizálják a rendőrséget és szigurancát

Ioanitescu államtitkár szerint sürgősen ki kell irtani a két testületből a korrupciót. — Husz milliót emésztenek fel a földművelési minisztérium autói. Elbocsájtják a petroleumpanamában kompromittált tisztviselőket.

(Az Aradi Közlöny bucuresti tudósítójának távirata.) Délután 3 órakor minisztertanács volt, amelyen Lugojanu miniszterelnökségi államtitkár bejelentette, hogy minden intézkedést megtett az ostromállapot és a cenzura megszüntetésére. A minisztertanács szóba került egyebekben az általános amnesztia is s mint a Lupta értesült, az igazságügyi és a hadügyi miniszterek már meg is kezdték az erre vonatkozó tárgyalásokat. Ioanitescu államtitkár ma megkezdte a rendőrség és szigurancá reorganizációját. Mint az államtitkár kijelentette, a korrupciót sürgősen és kiméletlenül ki kell irtani a két intézményből.

A mai rendszer mellett a két fontos intézmény önmagától összeomlik, még pedig a legrövidebb idő alatt.

A kereskedelmi és iparügyi miniszter ma felüggesztette Damaschin bányaosztályi vezérigazgatót, aki a petroleumpanamában súlyosan belevetve. A miniszter egyebekben ma összegyűjtötte az összes főbb tisztviselőket, igazgatókat és kijelentette előttük, hogy a petroleum-panamát a legapróbb momentumig tisztázza, leleplezi azokat, akiknek része volt ebben a korrumpált tisztviselőket azonnal menesztik.

Kérte a tisztviselői kar támogatását.

Lupu dr. fellépett Aradon képviselőjelöltnek.

Ma benyújtották az aradi törvényszéken a nemzeti-parasztpárt és a Lupu-párt választási listáját. — Pop C. István az aradi pártlista élén.

(Arad, november 17.) Ma délelőtt ugyancsak mozgalmas élet volt az aradi törvényszéken. A déli órákban két párt is benyújtotta listáját a megyei választási iroda vezetőjének, Hargot György törvényszéki főelnöknek. A nemzeti-parasztpárti lista benyújtása hatalmas tömeg asszisztálása mellett történt és a jelölők között ott volt Arad és a vidék nemzeti-párti intelligenciájának minden számottevő személyisége. A nemzeti-parasztpárt a kamarai választásokra szintén csak a listavezető nevét jelentette be Pop C. István dr. volt miniszter személyében, aki egyszersmind a szenátusi lista vezetője is. A szenátusi lista különben már komplett azon a másik két hely Grof-

mohón ragadja meg céljaira az ellentéteket, melyek a kisebbségek kebelében felmerülnek.

A kisebbségi törvényeknek van egy specialitásuk, ami őket megkülönbözteti minden más törvénytől és ez az, hogy alkalmazásukra nagyobb befolyást gyakorol a kormány, mely végrehajtja, mint a törvényhozás, mely megalkotta. Az ilyen törvény ugyanis az állam közjogi rendjét érinti és ezért alkalmazását tulajdonképpen nem a köztisztviselők ellenőrzik, hanem maga a kormány, amiből ok-szerűleg következik, hogy csak egy egységes

Potarca Virgil és Dobrescu Aurel földművelési alminiszterek felosztották maguk között a megszünt agrár-alminiszteri teendőket. Az agrár-reform ügyében az erdélyi, bánáti, bucovinai részek ügyeit Dobrescu, míg a regáti, dobrudzsai és besszarábiai ügyeket Potarca intézi. A földművelési miniszterium könyvelési osztályának vezetője különben ma betérjesszette Mihalachenak az autók statisztikáját. E szerint a miniszteriumnak külső és belső szolgálatban 152 autója van. Ezeknek a költsége októberig 20 millió lejt tett ki. A munkaügyi miniszterium december 15. hatállyal szabadságot adott a símekurás napidíjasok első csoportját, 92 embert. Ezzel a költségvetés egy négy és félmilliósi tételből szabadult meg. A pénzügyminiszter által közzétett legújabb statisztika szerint október hónapban a bevételek 2 milliárd 129 millió 858.462 lejt tesznek ki, míg a kiadások tételén 2 milliárd 315 millió 614.581 lejt szerepel. Januártól októberig a bevételek 25 milliárd 242 millió 612.223 lejt, míg a kiadások 23 milliárd 298 millió 566.428 lejt tesznek ki.

Az elterjedt hírekkel szemben a pénzügyminiszter kijelentette, hogy a jegybankokkal a Banca Nationala delegált igazgatója már meg is kötötte az egyezményt.

soreanu Gyula galsai igazgató-tanító és Teodorescu Constantin aradi tanár, a párt régebbi harcos vezetőegyeniségei foglalják el. A nemzeti-parasztpárti lista a II. számot kapta és választási jele: a kör.

Rusu Mihály lapszerkesztő, az aradi tagozat elnökének vezetése mellett mintegy ötven jelölt részvételével délelőtt történt meg a Lupu-párt listájának benyújtása is. A III. számot kapott lista vezetője maga a párt országos elnöke, Lupu Miklós dr. volt miniszter és választási jele két egymásba rajzolt kör. A listák kiegészítésére különben november 30-ig van idő s a pártokban teljes interzivitással folynak a tanácskozások a további jelölések megejtésére.

és öntudatos kisebbségnek lehet annyi ereje, hogy a törvény rendelkezéseinek a gyakorlati életben érvényt szerezzen.

Az aradi magyar tagozat csak egy kis része a romániai magyarságnak, de hiszen a tengernek egy cseppje is magában foglalja az egész végtelen víztömeg minden szubsztanciális tulajdonságát. Céljaink azonosak, mert a közös faji érzésből crednek. Az emelkedett példa mindig attraktív hatást gyakorol, ezért helyezünk most fokozott súlyt pártunk egységére.

Dr. Maniu — a magyar parlamentben.

Kik voltak „veszedelmesek”? — A magyar főispán unokája. — Nemes badacsonyi Maniu. — Mikor Bánffy Dezsőt leintették

Dr. Szabó László írja a „Pesti Napló”-ban ezt a cikket:

Maniu Gyula nem tulságosan méltányolt alakja volt a magyar képviselőháznak. Az összes román képviselők között, akik 1906-ban és 1910-ben bekerültek a képviselőházba, ő volt a leghiggadtabb, sőt hozzátehetem, hogy a legtanultabb és legműveltebb. — Vajda-Vojvoda Sándor dr. is egészen európai ember volt és képzettségének színvonalja magas volt, de mégis elmaradt Maniu mögött, mert Maniu jobban ismerte a közigazgatást és jól értett a közgazdasági ügyekhez is. Nekem attól kezdve, hogy figyeltem a nemzetiségi képviselőket, ezek oly mértékben voltak veszedelmesek, amily mértékben felülmúlták képességek dolgában az általános képviselő-típust. Például Suciú vagy Pop-Csicsó az én megítélésem szerint egyáltalán nem volt veszedelmes ember, de féltettem az ország jövőjét Mihályi Tivadartól, akit soha semmivel sem lehetett a sodrából kihozni, Vajda-Vojvodától, ki egészen európai ember volt, és Maniutól, aki jó képzettségű, feltűnően egyenes karakterű és higgadtan gondolkodó politikus volt. Az a nyilatkozata, melyet egy parlamenti ülés alkalmával tett, hogy „Románia csak szét van tépve, de nem rongyos!” — leplezetlen kijelentése volt annak, hogy ő inkább vonzódik Romániához, mint a magyar államhoz. Báró Bánffy Dezső erre — az én közleményem alapján — másnap fel is hívta a képviselőház figyelmét: a képviselőházat azonban az ilyen dolgok akkoriban egyáltalán nem érdekelték, az akkori kormány pedig oly szédületes fölénnyel kezelte az egész nemzetiségi kérdést, hogy Bánffy beszédén csak mosolygott a miniszterelnök és mindössze csak egy megvető kezlegyintéssel válaszolt rá.

Én azonban elkezdtem tudakozódni, hogy ki az a Maniu Gyula? És azt a feleletet kaptam, hogy ügyvéd valahol Erdélyben, uricsaládból származik; a nagyapja főispán volt, ha jól emlékszem Máramarosban és 1848—49-ben igen nevezetes szerepet játszott: kitartott Kossuth és a magyarok mellett mindvégig. Nem is így írta a nevét, hogy „Maniu”, hanem csak így, magyarul: „Mán”. Nemes ember volt — magyar nemes az unokája is: mert a magyar nemesség ugyanolyan „character indelebile”, eltörölhetetlen jelleg, mint a kereszténység; ha egy keresztény elhagyja is a hitét, őt az Egyház mindig kereszténynek tekinti. A magyar nemesség is olyasvalami, hogy a magyar alkotmány szerint sohasem lehet elveszíteni; csak az osztrák jogban és a katonai büntetőjogban volt ismeretes „a nemesség elvesztése” mint büntetés — a magyar közjog azonban illesmiről nem tud semmit. Maniu Gyula tehát a magyar közjog szerint akár Romániában él, akár Kínában s akár miniszterelnök, akár főmandarin — lényét és jellegét tekintve „magyar nemes ember”. — Rossz magyar, mert megtagadta hazáját, de magyar és kétségbevonhatatlanul a nemességhez tartozik.

Románia új miniszterelnökének neve tehát, jogilag szabatosan kifejezve, így hangzik: Badacsonyi dr. Maniu Gyula. Azért nem írom a családi nevét „Mán”-nak, mert a „Maniu” alak két nemzedéken át már átment a közhasználatba és köztudatba és számtalan anyakönyvi bejegyzésben gyökerezik. De mi az a Badacsony, amelyről Maniu az előnevét írja? Az nem a zalamegyei Badacsony, mert annak a tövében soha nem lakott semmiféle Maniu-család. Volt azonban nekünk egy másik Badacsonyunk is, egy kis falucska Szilágyvármegyében. Ez a falu a Mán-családé volt már ősidők óta. Maniu legalább oly nagy családfát tud felmutatni a Szilágyvármegyéből, mint Ady Endre.

És ez az, amire én most rá akarok mutatni. Az Ady-család régi történetét nem ismerem; igen valószínűnek tartom (miután efféle dolgokkal sokat foglalkoztam), hogy a régi Adyak és a mostaniak között a kapcsolatot izról-izre hitelesen kimutatni nem lehet. De ez nem jelenti azt, hogy az a kapcsolat nem lé-

tezett; több, mint valószínű, hogy létezett, de egy oly levezetést, aminőt a genealógia tudománya követel, ma már nem lehet összeállítani. Kisbirtoku családnál, melyeknek tagjai a közéletben nevezetes szerepet nem játszottak, az ilyesmi gyakori. A Mán-család tagjai több szerepet játszottak a közéletben, birtokuk is nagyobb volt, nem csoda, ha családfájuk gyökereit és ágait is jobban ismerik.

Az Adyak és Mánok valószínűleg sok évszázadon át laktak ugyanazon a vidéken és az Adyak nem mondták a Mánoknak: „Ti oláhok!” és a Mánok nem mondták az Adyoknak: „Ti magyarok!” Hanem mindnyájan azt mondták: „Mi magyar nemesek vagyunk!”

Méltóztatnak már látni, hogy mit akarok ezzel mondani? Azt, hogy a magyar nemességnek hibái mellett nagy előnyei is voltak. A magyar nép nem bírta magába olvasztani a nemzetiségeket egy évezreden át — a magyar nemesség azonban magába olvasztotta őket. Egy társadalmi osztállyá, ugyanazon jogok élvezői és ugyanazon kötelezettségek viselőivé lettek mindazok a magyarok, szlovákok, románok, szerbek, stbiek, akik a ma-

Fedák Sárít kitiltották szülővárosából.

„Nem kívánatos Fedák Sári vendégszerelése.” mondta a ruszinszki kormányzó. Zsanza nem léphet fel Beregszászon.

(Budapest, november 17.) Mostanában mindgyakrabban történik meg, hogy egyes utódállamok nem engedélyezik a magyar művészeknek az országukban tervezett vendégiátékát. Legutóbb Medgyaszay Vilmit tiltották ki Jugoszlávia területéről. A mostani eset minden eddiginél meglepőbb, a maga érdekes mivoltában.

Fedák Sárít kitiltották a szülővárosából, Beregszászról.

Fedák Sárít már régóta hívják vendégszerelésre Ruszinszki területére. Jó ideig nem vállalkozott erre Fedák Sári, részben elfoglaltsága miatt, részben pedig, mert sejtette, hogy nem fogadnak valami jó szemmel. Most végre ismételt és hosszabb kérésekre a Réthy-ügynökség közvetítésével megállapodott, hogy kilenc napra felutazik Ruszinszkiába és három városban,

Beregszászon, Munkácson és Ungvárt fog vendégszerelni.

Fzekben a városokban-magyar színtársulat működik. Polgár Sándor, a volt pozsonyi igazgató vezetésével. Terv szerint Fedák Sárinak két estén az Antóniát, egy estén pedig a Borcsa Amerikában című operettet kellett volna játszania. Novem-

Izgalmasnak ígérkezik az Egyesült Bank vasárnapi közgyűlése.

Az elégedetlen betétesek heves támadásra készülnek a felszámoló bizottság ellen. — „Követeljük a likvidálás gyors befejezését.” — Romanescu Gergely, a felszámoló bizottság elnöke nyilatkozik az Aradi Közlönynek a holnapi közgyűlésről.

(Arad, november 17.) Az összeropant aradi „Egyesült Bank R.-T.” további sorsát holnap két jelentős eseménynek ígérkező gyűlés fogja eldönteni. Vasárnap délelőtt 9 órára ugyanis a felszámoló bizottság munkájával elégedetlen betétesek gyűlést hívtak egybe a városháza nagytermébe és délelőtt 11 órakor a bank helyiségében tartja meg ülését a felszámoló bizottság is. Munkatársunk a várható eseményekkel kapcsolatban kérdést intézett a felszámoló bizottság elnökéhez, Romanescu Gergely bankigazgatóhoz, aki a következőket mondotta:

A betétesek között egyesek már régebben folytatnak heves agitációt a felszámoló bizottság tagjai ellen, mintha személyüktől függne csak a felszámolás gyorsabb lefolytatása. Ezt a magatartást azonban annál érthetlenebbnek találom, mert hiszen mindenki nagyon jól tudja, hogy a felszámoló bizottságnak milyen erős küzdelmet kellett kifejtenie a két ízben is elrendelt csőd megszüntetése érdekében. A likvidáló bizottság mintegy tíz hónappal ezelőtt vette át a bank felszámolási ügyét, de

Magyarország világhírű ásványvize, a

PARÁDI VIZ

a leghírnevesebb orvosok véleménye szerint

kiváló gyógyszernek bizonyult

idült tüdő-, gyomor-, bél- és hólyaghurutban szenvedőknek, emésztési zavarok, aranyér, máj- és lépdagasztók eseteiben, cs z és köszvény bajoknál.

Kitűnő asztali és borviz.

Allandóan friss töltésben kapható:

KARDOS MIKLÓS

cégnél

ARAD, Strada Eminescu 16.

gyar nemesség kebelébe felvették és nem volt közöttük senki, aki büszke ne lett volna rá, hogy ő „magyar nemes”.

ber végén kezdődött volna meg a vendégiáték, a melyre nagy izgalommal készült a három magyar város lakossága.

Fedák Sári a mai napon értesítést kapott, hogy a ruszinszki kormányzó nem tartja kívánatosnak a vendégszerelést

és épen ezért nem adnak számára beutazási engedélyt. Fedák Sári természetesen azonnal lemondott a további kísérletezésről és belenyugodott a megváltoztathatatlanba.

Beszélggettünk a különös esetről Fedák Sárival, aki a következőket mondotta budapesti munkatársunknak:

— Korántsem hat rám olyan mélyen ez az incidens, mint képzeltem volna. Talán azért van ez így, mert őszintén szólva, én — előre számítottam a visszatartásra. Szerettem volna egyszer meglátogatni a szülővárosomat, amelyben az elszakítás óta csak egyetlenegyszer voltam. Nem sikerült. Nem baj. Majd énekelek nekik a levegőn keresztül, a rádión, melyről nem tagadhatják meg a beutazási engedélyt.

Az elégedetlen betétesek heves támadásra készülnek a felszámoló bizottság ellen. — „Követeljük a likvidálás gyors befejezését.” — Romanescu Gergely, a felszámoló bizottság elnöke nyilatkozik az Aradi Közlönynek a holnapi közgyűlésről.

munkáját ez alatt a rövid idő alatt közel hat hónapig hátráltatták az eirendelt csődök. Mindkét esetben csőd után az összes munkálatokat előlről kellett kezdeni, magától értetődő tehát, hogy a felszámoló bizottság fizikailag képtelen volt nagyobb eredményeket elérni. Ehez járult még, hogy a csődeljárással kapcsolatos kiadások hatalmas összegekre rúgtak, noha a bank csekély aktívája még egy 20.000 lejes rendkívüli kiadástöbbletet is érzékenyen megérez. Én a magam részéről megvagyok győződve arról, — de a bizottság többi tagjának is ez a véleménye — hogy

a likvidálás munkáját, ha a jövőben már semmi nem fogja zavarni, a legrövidebb időn belül, talán már tavaszra, befejezhetjük.

A holnapi gyűlés elé bizalommal tekintünk, mert hisszük, hogy a tények erejével sikerül majd leszerelni az egyes demagógok hangos frázisait. A felszámoló bizottság holnap készséggel áll a gyűlés rendelkezésére és a betéteseket minden bizonnyal meg fogja győzni

arról, hogy a bank felszámolásának ügye arra hivatottak kezében van.

A türelmetlen betétesek ezzel szemben az alábbi információkkal szolgáltak:

— Százan és százan vannak Aradon és a megyében, akik minden vagyonukat, sulyos százezreket vesztek az Egyesült Bank bukása következtében. Ezeknek a szerencsétlen embereknek most kétségbeejtő gondokat okoz, hogy miből fognak kitelelni. A felszámoló bizottság viszont eddig még csak a legcsekélyebb jelét sem mutatta annak, hogy odavesztett tőkénk csak csekély roncsából is valamit rövidesen visszafizessen.

Goldis László szerencsét kíván a Maniu-kormányának.

A volt kultuszminiszter nem lép vissza a nemzeti pártba, hanem az averescanusok aradi listavezetője lesz. — „Egyetlen megoldás volt: Maniunak adni a kormányt.” — „Maniu és pártja az ország javát akarják.” — Több miniszterünk van, mint Franciaországnak

A volt kultuszminiszter érdekes nyilatkozata az Aradi Közlöny részére.

(Arad, november 17.) A belpolitikai élet nagy változásai közepette egy igen érdekes hír járta végig az erdélyi lapokat. Ez a hír arról számolt be, hogy az Averescu-párt Goldis-csoportja, amely az 1926. évi Averescu-kormány idején lépett át a nemzeti-parasztpártból a néppártba, most vissza akar térni Maniu Gyula pártjába. Az újabb pártváltatás híre különféle kommentárokra adott okot és élénk vita tárgyát képezte aradi politikai körökben s az érdeklődés középpontjában Goldis László volt kultuszminiszter állott, akinek állásfoglalása különféle találgatások tárgya volt. Ezzel kapcsolatosan az Aradi Közlöny munkatársa ma felkereste a Str. Romanului (Zrinyi-uccai) lakásán a volt minisztert, aki az interjú folyamán szenzációs kijelentéseket tett. A rendkívül érdekes beszélgetésről az alábbiakban számol be az Aradi Közlöny munkatársa.

„A néppárt tagja vagyok és maradok!”

A Str. Romanului (Zrinyi-uccai) Romanul-palota első emeletén lakik Goldis László kultuszminiszter. Csak ritka esetben találni otthon a volt minisztert, aki idejének nagyrészt párt-hívei körében tölti. Előzetes érdeklődések sora után ma este nyolc óra tájban sikerült a lakásán találni Goldis Lászlót, akilhez elsősorban aziránt intéztem kérdést, mennyiben igazak azok a hírek, melyek a nemzeti-parasztpártba való visszalépéséről szólnak. A volt miniszter válasza határozott volt.

— Nem felelnek meg a valóságnak ezek a hírek, mert nem is gondoltam erre.

A néppárt tagja vagyok és az is maradok. Ez annyira bizonyos, hogy úgy Aradon, mint Timisoarán az averescanus képviselői lista vezetője vagyok.

Nem tudom, honnan származnak ezek a hírek, amelyekről magam is hallottam már, de újra hangsúlyozom, szó sincsen visszalépésről.

— Van tudomása Kegyelmes Uram arról, hogy pártjának tagjai közül többen átléptek volna a nemzeti-parasztpártba?

— Nincsen — hangzott a válasz. — Legalább is az aradi és aradmegyei tagozat egyetlen tagja sem jelentett be hasonló szándékot.

Epen ma tartottunk értekezletet Iancu Corneli dr. volt képviselő lakásán, ahol a tagozat valamennyi vezetőtagja megjelent, de erről szó sem volt.

Ez azonban természetesen nem zárja ki, hogy egyes esetekben ne történhessen átlépés. Hiszen majdnem valamennyi jelentékeny politikussal megtörtént már, hogy régi pártját elhagyva, más párthoz lépett át. Itt van Apponyi Albert gróf, a világhírű magyar politikus példája, aki — tudomásom szerint — legalább négy pártnak volt eddig tagja. S ez mitsem vont le politikai súlyából...

A mi türelmünk határa véget ért és elérkezettnek látjuk az időt arra, hogy erélyes szavakkal követeljük a likvidáció gyors lefolytatását.

Ezenkívül volnának még más sérelmeink is, amelyet a holnapi gyűlésen fogunk szóvátenni. Reméljük, hogy a betétesek saját érdekükben minél nagyobb számban fognak részt venni a gyűlésen, amelyen — hisszük — a bank-további sorsa fog eldőlni.

Mint értesülünk, a gyűlésen többek között dr. Dante Gherman, dr. Sporea János, dr. Székely Aladár és Ciuciuc Aurél ügyvédek szólalnak fel.

Segítse a Sors Maniut munkájában.

— Mi a véleménye Kegyelmes Uram, az új politikai helyzetről? — volt a következő kérdés.

Goldis László elgondolkozik egy percre, majd lassan, minden szavának nyomatékot adva válaszol:

— Az egész kormányválság ideje alatt itthon tartózkodtam. Én magam azon a véleményem vagyok, hogy ez volt a legmegfelelőbb megoldás: a pártkormány.

Nem lett volna jó semmiféle koalíció, vagy nemzeti kormány. Ez nem szüntette volna meg a politikai ellentéteket. Nem csináltam belőle titkot, eleitől fogva mondtam barátainak, hogy nincsen más megoldás, mint Maniu Gyulának átadni a kormányt. Minden más megoldás káros lett volna az országra nézve.

— Mindenesetre nehéz feladat vár az új kormányra — folytatta a volt miniszter.

Kívánom, hogy segítse a Sors őket munkáinkban, hogy az országot kihozzák abból a rettenetes helyzetből, amelybe a liberálisok beletaszították

és hogy megtalálják a helyes kiutat. Kívánom, hogy munkájuk teljes eredménnyel járjon, mint ahogyan ezt minden hazafinak kívánnia kell. A politikai pártok egymásközötti harca nem jelenti egyszerűen azt, hogy gyűlöljék egymást. Ezért nem kell csodálkozni azon, hogy én, aki jelenleg az ellenzék keserűnek mondott kenyerét eszem, szerencsét kívánok, hazám érdekében, a kormánynak.

Meg vagyok győződve arról, hogy Maniu Gyula és pártja az ország javát akarja.

Természetesen más lapra tartozik, hogy meg fog-e tudni felelni a nagy feladatnak.

Goldis László soknak találja a miniszterek számát.

— Kegyelmes Ur véleménye?

— Nem bocsátkozom politikai jóslatokba. Nem kritizálhatok meg egy kormányt, mielőtt annak működését láttam volna. Őszintén megvallom, a kezdet nem tulságosan biztató. A kormány összetétele véleményem szerint több kívánnivalót hagy maga után. Nem minden tárca került olyan személyiség kezébe, aki garanciát jelent arravatkozól, hogy megfelelő feladatának. Némely tárca bizony gyenge kezekben van.

— Nem tartom jónak a tartományi miniszteriségek életbeléptetését és ezzel egyetemben a tárcanélküli miniszteri állások kreálását. A tízéves tapasztalat bebizonyította, hogy a tárcanélküli miniszter nemhogy helyesebb irányba terelné az ügyek elintézését, hanem hátráltatja azt. Ezenkívül számos alkalmat ad személyi konfliktusokra, a múltban, amikor divott ez a rendszer, származtak is konfliktusok belőle.

Osztirák osztálysorsjáték.

100.000 sorsjegy, 50.000 nyereséni!

Számos óriási nyereséni!

Már egyetlen sorsjeggyel nyerhető

18,000.000

(Tizennyole millió Lej.)

Játalom és nyereséni:

12,000.000

6,000.000

2,400.000

1,800.000

1,500.000

de számai nyereséni összesen, több mint

egy negyed milliárd Lej.

Azonnali kifizetés készpénzben államilag van biztosítva!

Nincs nyereséniilleték, általában semmiféle levonás!

Az összes sorsjegyek fele nyer!

Sorsjegyeket: egész 200 Lej, fél 400 Lej, negyed 200 Lej

ajánli és küld a népszerű bankhá:

FRITZ DÖRGE

Wien I/A, Kärntner Str. 43.

Rendeljen a közeli húzáshoz lehetőleg

még ma, fizetés a sorsjegy vétele után!

— A miniszterek számának szaporítása szempontjából sem találok jónak a tartományi miniszteriségek felelevenítését. Nemcsak anyagi megterhelést jelent ez az államnak, hanem furcsa színben tünteti fel az országot a külföld előtt. Ne felejtjük el:

Franciaországnak, a nagyhatalomnak jelenlegi kormánya 14 miniszterből és négy miniszteri rangban levő államtitkárból áll, míg nekünk most 17 miniszterünk és hat ilyen államtitkárunk van.

A miniszterek sokasága a tanácskozásokat is megnehezíti. Egy erős kormánytól összevonást várunk, meglévő miniszteriségek megszüntetését és nem újabbak felállítását. Véleményem szerint a munkaügyi miniszteriumot a belügyi, vagy közegészségügyi miniszteriumba, a közmunkaügyi miniszteriumot a közlekedésügyibe, a vállás és szépművészeti miniszteriumot pedig, amelynek élén én állottam, a közoktatásügyi miniszteriumba kellene beolvasztani. A decentralizálás a kormány programjának egyik jelentékeny pontja és ez magával hozza a miniszteriumok csökkentését is, hiszen a decentralizálással sokkal kevesebb dolga lesz a miniszteriumoknak.

Goldis László elhallgat. Az interjújának vége. Bucsuzóul a volt miniszter még ennyit mond:

— Nem szokásom politikai intervjút adni, de most erős szezonja van a politikának és ezért magam is egyszerű eltértem a rendes elvtől... De csak kivételesen.

Marosi Rudolf.

Az aradi Román Vörös-Kereszt-Egyület teadélutánja.

A Vörös-Kereszt-hét keretében ma délután az Aradi Román Vörös-Kereszt-Egyület az Astra román kaszinóban teadélután rendezett nagyszerű siker jegyében. Az aradi előkelő román társadalom igen sok számottevő tagja megjelent, így ott voltak dr. Botis Tivadar (theológiai rektor, Manafu vezérkari ezredes, Georgescu ezredes, Serb ezredes, Stinghe ezredes, Paunescu alezredes, Hargot törvényszéki főelnök, Nicolcanu Anilcar pénzügyi adminisztrátor, dr. Copaceanu és dr. Cucu orvosok, ezenkívül megjelentek az aradi társ jótékony hölgy-egyletek vezetői. Az 5 órakor kezdődő teadélutánra már nyomban a kezdet után szép számban gyülekezett a közönség, amelyet a párolgó tea s különféle ingyen falatok egész halmaza várt. Csakhamar remek hangulat lett urrá az egybegyűlt társaságon, amely a késő esti órákig fosztelen szórakozásban maradt együtt. Szép sikere volt a Vörös-Kereszt-Egyület eme jótékony célú akciónak is, amelynek főérdeme dr. Botis Tivadaré, azután Paunescuné Lucy és Serbanescu Eugenia működtek fáradhatatlanul. A siker eredményeként 15.000 lej jutott a jótékony cél javára.

Az Igmándi természetes keserűviz gyomor-és béltisztító hatása páratlan.

Kapható mindenütt kis és nagy üvegben. Az Igmándit ne tévessze össze másfajta keserűvizzel!

Megoldódott a csálai erdőben talált hulla rejtélye.

Tóth János Astra-gyári művezetőt szülei az Aradi Közlöny leírásából felismerték. — Megtalálták a szerencsétlen ember bucsu'levelét, amelyben bejelenti öngyilkosságát. — Szerelmi bánatában dobta el magától az életet. — Egy elegáns hölgygel látták a csálai erdő felé menni Tóth Jánost.

Kirabolták az erdőben fekvő holttestet.

(Arad, november 17.) Teljes részletességgel számolt be az Aradi Közlöny arról a megdöbbentő leletről, melyre a Csálai-erdőben akadtak tegnap délelőtt. Mint megírtuk, egy férfi oszladozó hulláját találták az erdő közepén és az orvosi vizsgálat olyan sérüléseket talált a holttesten, amelyekből valószínűnek látszott, hogy a szerencsétlen rablógyilkosság áldozata lett. Ezt a feltevést meg erősítette az is, hogy a holttesten levő elegáns ruházat zsebeiben egyetlen sor irás sem volt, hiányzott a tárcája is, csupán két lej szerénykedett mellényzsebében. Az Aradi Közlöny nyomán ma reggel elterjedt a híre a megdöbbentő esetről és jelentkezett a harmadik kerületi rendőrségen Tóth János, str. Grivitei (Miklós-uca) 202. számú ház lakója és bejelentette, hogy

fia ezélt egy héttel eltiint hazuról és azt hiszi, hogy a Csálai erdőben talált holttest azonos eltiint fiával. A szerencsétlen apa az alsótemetőben valóban felismerte fia holttestét.

Tóth János elmondotta, hogy fia, akit szintén Tóth Jánosnak hívtak, huszonhét esztendő volt és az aradi Astra-gyárban mint művezető dolgozott. Azért nem jelentette be a rendőrségen fia eltűnését, mert az utóbbi időben gyakran fordult elő, hogy néhány napra eltávozott hazuról.

Az apa annak a gyanujának adott kifejezést, hogy ifjabb Tóth János öngyilkosságot követett el, mert több ízben említette, hogy el akarja dobni magától az életet.

Az apa gyanuja hamarosan beigazolódtott. Egy kétségbeesetten síró asszony jelentkezett a rendőrségen. Idősebb Tóth Jánosné volt, a tragikus sorsu fiatalember édesanyja. Elmondotta, hogy amikor elolvasta az Aradi Közlöny beszámoló cikkét a talált hulláról, kétségbeesett gyanu ébredt fel benne. Besietett fia szobájába, keresni kezdett írásai között és egy levelet talált. A levélben ez állott:

„Kedves szüleim, ne kutasának utánam, ugy sem fognak megtalálni. Eldobtam magamtól az életet, mert nem bírtam tovább. Szerető fiuk, János“.

A levél szerint tehát Tóth János öngyilkosságot követett el. De még ez a levél sem világított bele a rejtélyes tragédiába. Cardas komiszár kihallgatta a szülőket, akik elmondották, hogy fiuk szenvedélyesen szeretett egy aradi asszonyt, de hogy ki az az asszony, arra nem akartak válaszolni. Annyit elmondottak, hogy fiuk szerelmese kedvéért elegánsan öltözködött és a legdrágább holmikat vásárolta. Az utóbbi időben Tóth János állandóan szomorú volt, de szüleinek kérdésére sem akarta megmondani bánatának okát. A szülők bizonyosan tudták, hogy Tóth Jánost szerelmében csalódás érhetne, de hogy mi, arról nem tudtak számot adni. Körülbelül egy hete, hogy eltávozott hazuról ifj. Tóth János. Csak az utóbbi két napban kezdtek aggódni miatta és amikor elolvasták, hogy egy hullát találtak a Csálai-erdőben, ösztönük azt sugta, hogy fiuk holttestéről van szó.

A rendőrség a nyomozást tovább folytatja, mert mint a szülők vallották, Tóth János sohasem távozott hazuról pénz és irás nélkül. Tárcáját otthon sem találták meg, tehát bizonyos, hogy ellopták tőle. Különösen rejtélyesé teszi az ügyet az, hogy az orvosi vizsgálat eddig még nem állapította meg határozottan,

hogy mi okozta Tóth János halálát.

Holtteste annyira oszlásnak indult, hogy revolverrel történt öngyilkosságot nem lehet megállapítani.

Felmerült az a gyanu is, hogy felakasztotta magát a szerencsétlen ember és az elkorhadt kötél elszakadt és a test lezuhant a fáról, de a holttest mellett levő fán, sem a földön nem találtak kötélmaradékokat.

Ma délután jelentkezett a rendőrségen két tanu, akik elmondották, hogy az elmúlt hét vasárnapján látták Tóth Jánost

A magyar irodalom exportörje Aradra érkezett.

Beszélgetés Horvát Henrikkel, akinek műfordításain keresztül ismerték el a külföld a magyar irodalmat. — Az otthonfelejtett zsakett mulatságos története. — Ady-versek norvég nyelven. — Móríc Zsigmond és Tormay Cecil külföldi sikerei. — Babits Mihály adoptálta a saját versét.

(Arad, november 17.) Érdekes vendége van ma Aradnak. Alacsony termetű, nagybajszu, rapszódikus beszédmodoru ur. Horvát Henrik, a Petőfi Társaság tagja, kiváló műfordító, aki számtalan magyar író művét fordította át németre és így voltaképpen orosz-lánrésze van abban, hogy a magyar irodalom megbecsültté és ismertté vált a külföld előtt. A magyar irodalmi termékek exportörje, Horvát Henriknek mindegy, hogy vers, — Adyt ő interpretálta németül, meg Babitsot is — regény vagy szindarab. Móríc Zsigmond regényeit époly művésziésen adja vissza németül, mint egy Lengyel Menyhért-dramát. De még a nyelv se fontos, Jean Sarmant nálunk is ismert „Arnyhalász“-át pl. ő fordította le Reinhardtnak franciából németre. Személyes ismerőse s barátja az összes európai irodalmi nagyságoknak. Thomas Mann-tól Keleti Arturig.

Horvát Henrik, vagy ahogy ő magát tréfásan nevezi: a „fordító“, baráti látogatásra jött Aradra, de a közel jövőben egy irodalmi estélyt fog tartani itt, később pedig a többi erdélyi városokban.

— Elég jól adok elő németül — mondja szerénykedve.

Horvát Henrik voltaképpen poéta, hiszen mint igazi művészfördítő „utánakölti“ a fordítandó verseket és mint ilyen, lírai természet. Szórakozott. Bájosan kedves anekdóta már Aradra jövelele is. Horvát Henrik tudvalevőleg Brassóban lakik, ahol tegnap este egy magántársaságban egy híres olasz csellista hangversenyezett. Horvát Henrik elutazása előtt még meg akarta hallgani a csellistát és elhalasztotta a pakkolást közvetlen a vonatindulás előtti időre. Persze ott felejtette magát a koncerten és az utolsó percekben robbogott haza csomagolni. Szabója, mivel Horvát turnéra készült, szépen kivásalta zsakettjét, be is akarta pakolni, de a neves fordító ezt a jogot magának tartotta fent. Be is csomagolt sebtiben, fel is kapaszkodott a vonatra, de itt Aradon mikor kipakkolt, furcsa meglepetés érte. A kofferben ott diszelve a borotvaéles csikos nadrág, meg a mellény, de a kabát, a zsakettkabát nem volt sehol. Az ott maradt Brassóban. Így aztán Horvát Henrik egy aradi szahócégtől kért kölcsön egy zsakettkabátot. Egy kicsit hosszú volt ugyan az ujjá, de hát mit tehet az ember.

Horvát Henrik, aki mint említettük, a magyar irodalmi termékek exportörje, érdekes dolgokat mesélt el munkatársunknak az Újságíró Klubban.

Erdélyiek találkozó helye az
ESPLANADE-szálloda
6246
BUDAPESTEN

LUKACS-FÜDDÖVEL SZEMBEN.

Kényelmes családi otthon. Tökéletes tisztaság, hideg-meleg folyóvíz. Polgári árainkból a hirdetésre hivatkozók 20% engedményt kapnak.

egy elegánsan öltözött nővel a Csálai erdő felé sétálni. De hogy ki volt az a nő, azt nem tudják.

Az ügyészség eddig nem rendelte el a hulla felboncolását, mert a ma délután érkezett jelentés arról számolt be, hogy az öngyilkosság tényét megállapította a rendőrség. Az ügy azonban bonyolódik, mert még nem sikerült megállapítani azt, hogy ha öngyilkosság történt, milyen eszközzel végzett magával Tóth János. Ezenkívül felmerült az a gyanu is, hogy a szerencsétlen embert vagy élve, vagy holtan kirabolták. A rendőrség a legnagyobb körültekintéssel folytatja tovább a nyomozást és valószínű, hogy az ügyészség elrendeli a hulla felboncolását.

— Külföldön legjobban a magyar drámát szeretik — mondotta. — Ez a legjobb cikk. A regény már nem annyira. Móríc Zsigmondnak több regényét ültettem át németre és azoknak nagy irodalmi sikerük volt. Thomas Mann azt mondotta róla nekem, hogy a világ egyik legnagyobb írójának tartja. A legnagyobb közönség-sikert külföldön azonban mégis Tormay Cecile érte el „A régi ház“ című regényével. Ami a magyar lírát illeti?... Adyt ma már mindenki ismeri és elismeri külföldön. Norvégre most fordított le Haukland a híres norvég író 4 Ady-verset az én német fordításom révén. Ezek az első Ady-versek norvégül.

Horvát Henrik, akinek német nyelven megjelent magyar anthológiája nagy sikert aratott, némely költeményt egész szabadon ültet át. Az a szerencse, hogy ő a mostani német irodalmi nyelvet használja, nem úgy, mint elődei, akik mindig elmaradtak a kor nyelvétől. Kedves esete akadt egy ilyen szabadabb fordítással. Babitsnak „A ménét“ című versét fordította le Horvát Henrik németre. A fordítás tul egyénien sikerült, úgy hogy Horvát szinte exkuzálta magát Babits előtt.

— Nézd kérlek, — mondta — ha nem konvenciál, mivel sok benne a sajátom, akkor forgalomba hozom, mint a magamét. Legjobb odairom, hogy „Babits után“...

Babits figyelmesen elolvasta a fordítást. — Na hallod, — indignálódott — hisz ez egész jó. Ez valóban az én versem.

Nem engedte át a verset Horvátnak. A kiváló fordító jelenleg báró Kemény Zsigmondnak „Férj és nő“ című regényét fordítja németre.

— Imponáló színvonalu munka ez — mondja elragadtatva. — Pedig az 50-es években íródott.

— Egy spanyol pilóta megoldotta a hátrafelé repülés problémáját. Párisból jelentik: A lapok közlik Madridból, hogy La Giervanak sikerült csavar-repülőgéppel a hátrafelé repülés kérdését is megoldani. Gépére vette a kísérleteiben kételkedő külföldi szakembereket és gyors repülés közben hirtelen hátrafelé kezdett repülni, a gyorsaság lényegtelen csökkenésével. A gép olyan zajtalan leszállást hajtott végre, hogy utasai és a repülőtér nézőközönsége között teljesen érthető szóbeli érintkezés vált lehetővé.

GRAMOFONOK

és lemezek nagy választékban.

Schwartz műszerész

Arad, Str. Brancovoi (volt Lázár Vilmos-uca) 1. sz.

„Aradmegyében nincs cenzura.“

Marsieu dr. prefektus ma a sajtó képviselői előtt kijelentette, hogy állam-, hadsereg- és dinasztiaellenes cikkeken kívül mindenről szabadon írhat a sajtó. — „Elvárom a lapoktól, hogy a köztisztviselők visszaéléseit kiméretlenül teleplezzék.“ — Változás a prefektusi titkári állásban.

Marsieu Iustin dr. ma átvette hivatalát.

(Arad, november 17.) Ma délelőtt tíz órakor vette át ünnepélyes keretek között hivatalát Marsieu Iustin dr., Aradmegye új prefektusa. A hivatali formások lezajlása után a megyei tisztviselők keresték fel a prefektust, élükön dr. Lázár Ágoston alispánnal. Az alispán rövid beszédben üdvözölte a megye tisztviselőikara nevében a prefektust, aki válaszában arra kérte a tisztviselőket, legyenek fegyelmesebbek és dolgozzanak fáradhatatlanul a köz érdekében.

— Mindenki végezze el lelkiismeretesen munkáját — mondotta a prefektus — és ne politizáljon, mert a tisztviselőnek közigazgatni kell és nem politikát csinálni.

Ezután a román sajtó munkatársai keresték fel a prefektust és üdvözölték hivatalában, majd a kisebbségi lapok szerkesztői jelentek meg Vörös László dr. vezetésével, aki a magyar sajtó nevében üdvözölte Marsieu dr.-t. A prefektus rendkívül érdekes beszédben válaszolt az üdvözlésre.

— Én a magam részéről — mondotta — mindig a sajtószabadság híve voltam. Információm szerint a kormány rövid időn belül megszünteti a cenzurát és visszaállítja a békebeli állapotokat a sajtóviszonylatokban.

Addig is azonban, míg a cenzura megszüntetésére vonatkozó intézkedés megérkezik, én, a magam hatáskörében már felfüggesztettem a cenzurát annyiban, hogy állam, hadsereg vagy dinasztia elleni tendenciával bíró cikkeken kívül, mindent szabadjára engedek.

— Nemcsak megengedem, de egyenesen el is várom a sajtótól, hogy a köztisztviselők működését, elsősorban az én prefektusi tevékenységemet, objektív módon bírálja el. Ha bennem találnak hibát, írják szabadon meg. Kérem az újságírókat arra, hogy

a közhivatalokban tapasztalt visszaélésekről, panaszokról vagy anomáliákról a legszélesebb skálában közöljenek, a valóságnak megfelelő teleplezéseket.

Én tudom talán leginkább méltányolni a sajtó munkásságát, amely már első prefektusságom idején nagy segítségemre volt. Ezért kérem a sajtót, tánogasson purifikáló munkában, amely — a magam hatáskörében — a közélet kinövésait lesz hivatva megszüntetni.

A prefektus beszédét általános meglepéssel és megnyugvással fogadták a sajtó képviselői, akiknek távozása után még számos aradi és megyebeli küldöttség kereste fel Aradmegye új prefektusát, hogy üdvözölje állása átvétele alkalmából. Az ünnepi hangulat azonban nem tartott sokáig, Marsieu Iustin dr. nem híve a formásoknak és ünnepléseknek, a délutáni órákban fokozott tempóval megindult újból a munka a prefekturán és Marsieu dr. a késő esti órákig dolgozott hivatalában.

A prefektusváltással kapcsolatosan változás történt a prefektusi titkári állásban is. Buday János prefektusi titkár, aki sokéves működése során előzeteskedéssel és konciliáns magatartásával nemzetiségi és vallási különbség nélkül mindenki rokonszenvét vívta ki, új beosztást kapott a megyei statisztikai hivatalban, amelynek régebben is hivatalfőnöke volt. Az új prefektusi titkár dr. Puticiu Pompil, ma foglalta el állását. Az új titkár neve szintén rokonszenvesen hangzik a közönség előtt, miután a fiatal ügyvéd azelőtt a törvényszéki főelnöki irodában működött, ahol elnöki titkár volt. Vizsgái letétele után ügyvédi diplomát szerzett és megvált a törvényszéktől, ahol többéves működése során szintén nagy szimpátiára tett szert. A megyei közigazgatás feltétlenül értékes embert nyert Puticiu dr. személyében.

— A pszichoanalízis bevonul Arad kulturéletébe. A nemzetközi pszichoanalitikai társaság tanai terjesztése céljából Aradon előadássorozatot rendez, amelyeket dr. Hersch Andor, az ismert aradi ideg orvos fog megtartani a társaság megbízásából. Ezzel a pszichoanalízis bevonul Arad kulturéletébe is. Sokan használják ezt a szót, pszichoanalízis, anélkül, hogy tudnák, mi az értelme. Az előadások során az is kellő magyarázatot nyer, nemkülönben az is, hogy miképp lehet a pszichoanalízist alkalmazni, eltekintve az orvosi vonatkozásoktól, a gyermeknevelésnél, a szexuális életben, hogy mutatkozik meg az irodalomban és művészetben. Ma, amikor a lelkek forradalmának idejét éljük, kétszeresen kívánatos, hogy az egyén legalább saját lelkét ismerje meg, hogy ellenőrizhesse és lássa saját magát. A pszichoanalitikai előadások feltétlenül nyereséget jelentenek a kulturáció emelése szempontjából Aradon és azok iránt méltán mutatkozik máris városszerte nagy érdeklődés.

— A pszichoanalízis bevonul Arad kulturéletébe. A nemzetközi pszichoanalitikai társaság tanai terjesztése céljából Aradon előadássorozatot rendez, amelyeket dr. Hersch Andor, az ismert aradi ideg orvos fog megtartani a társaság megbízásából. Ezzel a pszichoanalízis bevonul Arad kulturéletébe is. Sokan használják ezt a szót, pszichoanalízis, anélkül, hogy tudnák, mi az értelme. Az előadások során az is kellő magyarázatot nyer, nemkülönben az is, hogy miképp lehet a pszichoanalízist alkalmazni, eltekintve az orvosi vonatkozásoktól, a gyermeknevelésnél, a szexuális életben, hogy mutatkozik meg az irodalomban és művészetben. Ma, amikor a lelkek forradalmának idejét éljük, kétszeresen kívánatos, hogy az egyén legalább saját lelkét ismerje meg, hogy ellenőrizhesse és lássa saját magát. A pszichoanalitikai előadások feltétlenül nyereséget jelentenek a kulturáció emelése szempontjából Aradon és azok iránt méltán mutatkozik máris városszerte nagy érdeklődés.

Perzsia — Pechaniky.

Utazás egy bunda körül.

Bevallom, laikus vagyok a szörmében. Eddig sem oroszlanra nem vadásztam, sem a medve meg nem kergettem, a vadmacska sem ugrott a nyakamba. A szörmék szelidebb képviselőivel a hermelinnel, vagy nyesttel, a vidrával, vagy fókával sem hozott össze a sors, eddig csak patkányt — írtottam. A prémeknek csak az árai ijesztenek minden három-négy évben hitvesem jóvoltából. Mostanában üzleti ügyben Budapesten jártam. Felcségem kiadta az ukázt: menj el fiam Breitfeld szücszhöz a Váci-uccába és egy szép bunda nélkül haza se gyere! Én lotyogó pénztárcával, de hitvesi hűséggel mentem. Közömbösen állok meg a kirakat előtt, de tüstént azután figyelmem felébred. Őszinte csodálattal szemlélem a fekete és barna színpompát, mely szemeim elé tárul. Itt felkelő nap az, mely művésziessen rögzített sugarakon hullámzó, pompázó, nemes fekete fényt kisugárzó

szép perzsa bőröket hord, élénk varázsolvá a pusztát hajnalkor, midőn a nap sugarai által felébresztve a juhok ezrei hullámzó vándorutjukba kezdenek. Amott meg hol alakon, hol elnyulva a fényes, és osillogó, egész és csikozott pechaniky bundák kápráztatják a szemet. Néztem, néztem és már bent is voltam az üzletben. Breitfeld ur, a főnök fogad hagyományos szeretetreméltóságával két női adjutánsa assisztál. A ficzián a perzsák bemutatója, a barna a pechanikyké. Libegnek, forognak körülöttem és az áru is oly szép, hogy tamáskodom, melyiket is vegyem meg. Mi az ára? Őszintén többre számítottam. A két bundáért csaknem annyit kértek, mint amennyit egyre szántam. Jön a karacsony, feleségem örülni fog, hát megvettem mind a kettőt. Most boldogan utazok haza szerzeményemmel és hitemre, megérte a felutazást. Gratulálok Breitfeld ur!



Meghülés!

Kedvesben néha érezheted ... azonban köhögés és torokgyulladás, sőt panyolmáha és más komolyabb megbetegedések is következhetnek.

Segítenek ezen az

Aspirin tabletták

a világszerte ismert és minden meghűléses megbetegedésnél bevált fájdalomcsillapító

De valódi Aspirin-tablettáknak kell lenni, az eredeti „Bayer“ cég megjelölésével.



Zubkovot nem engedik Magyarországra.

Vilmos excsászár kirihedt sógora filmezni akart Budapesten.

(Budapest, nov. 17.) Vilmos excsászár sógora, a híres Zubkov Sándor legújabb színészi babérokra vágyik. Az idén fel is fog lépni egy bécsi cirkuszban mint — műlovar. Szerepelni fog ezenkívül egy párti revüben is, legeslegújabb terve pedig az, hogy filmszínész lesz. El akarja játszani filmen a saját életét.

Zubkov ugyanezt a saját életét megírta emlékiratok formájában és a könyv: „Életem és szerelmeim“ címmel nemrég jelent meg Németországban.

Ezzel a könyvvel kapcsolatban határozta el Zubkov a filmezést. Olyanformán, hogy életének regényéből filmcenáriumi írat és ő maga fogja játszani a film főszerepét.

Zubkovék menedzsere Párisban próbálta megvalósítani ezt a filmet. Ott nem sikerült. Berlinben nem tük meg Zubkovékat, ezért felmerült az a terv, hogy a Zubkov-filmet Budapesten fogják elkészíteni. Budapest nagyon alkalmas erre, különösen pedig a Vár, amelynél klasszikusabb miliót el sem lehetne képzelni a film-mese számára.

Megindultak a tapogatózó tárgyalások: mit szólnának az illetékesek ehhez a tervhez.

Budapesten persze mosolyogva fogadták a kérdezősködést és mosolyogva adták meg a választ:

— Szó sem lehet róla! Sőt! Zubkov mint magánember is aligha tehetné be a lábát Magyarországra. Maradjon csak Luxemburgban!

Igy most Zubkovék másutt próbálkoznak. Újabb tervük szerint talán Spanyolország kies éghajlata alatt kerül filmre Vilmos excsászár sógorának vadregényes élete.

— Márciusra halasztották a Blumenstein-ügy tárgyalását. Párisból jelentik: A párisi törvényszék a Blumenstein-ügy tárgyalásának folytatását, minthogy a felek azt nem ellenezték, márciusra halasztotta el. A tárgyalás folytatását a hatalmas peranyagra való tekintettel öt napra és pedig megszakítással másodikára, nyolcadikára, kilencedikére, tizedikére és tizenhatodikára tűzték ki.

Seltalálták a drótnélküli hűtést-fűtést!

Rádióval lehet hűteni a nyarat és fűteni a telet. — A hőhullámok átvitele úgy történik, mint a hanghullámoké. — Az első feltalálót megölte egy robbanás.

(Páris, nov. 17.) A párisi tudományos akadémiában tegnap John W. Harrison nevű angol mérnök szenzációs jelentőségű előadást tartott. Évek óta folytatott kísérletei alapján kijelentette,

hogy már nincsen semmi akadály a annak, hogy kánikula idején tetszésszerűen hideget importálhassunk elektromos hullámok segítségével északra; télen pedig ugyancsak elektromos hullámok segítségével tetszésszerűen hőmennyiséget importálhassunk a Szaharából.

Harrison szerint speciális szerkezetű akkumulátorokat kell északra építeni a hideg felraktározására. Egy leadó állomás azután

odairányítja a hidegmennyiséget, ahol szükség van rá, ahol a felfevő állomás készüléke felfogja. Ugyanilyen akkumulátorokat építenek a Szaharában, a hőség felhalmozására és a Szahara leadóállomása azután odairányítja a hőséget, ahol szükség van rá.

A szenzációs találmány eredetileg Henry Queen nevű ir. professzor agyában született meg, aki 1912-ben kezdte meg kísérleteit. Az ir. professzor a háború alatt egy ulsteri municions gyár laboratóriumában dolgozott s egy explozió alkalmával életét vesztette. Az ő kísérleteit folytatta Harrison a Carnegie-intézet támogatásával. A találmány annyira határos a mesével, hogy szinte nehéz elhinni. De ha igaz, a következmények szinte beláthatatlanok.

Irodalom és művészet

* Az aradi színház heti műsora. Vasárnap délután 3 órakor: Mersz-e Mária (revüoperett, mérsékelt helyárakal.) 6 órakor: Csókok koldusa (színmű, mérsékelt helyárakal.) Este 9 órakor: Cárévic (operettújdonosság. A. bérlet.) Hétfőn: román előadás. Kedden: Cárévic (B. bérlet.) Szerda: A farkas (a Molnár-ciklus harmadik előadása, C. bérlet.)

* Mersz-e Mária?, Csókok koldusa, Cárévic! A legváltozatosabb vasárnapi műsor ez: 3 órakor: a látványos, ragyogó kiállítás, teljesen új beállításban kihozott Mersz-e Mária meg Viola Margittal, Kertész Mancival, Szepessy Edithtel, Dancs Icával, Galettával, ifi. Szendreyvel, Gyözővel, Rudassal, Kunnal. 6 órakor: a lelkekbe döbbenő szép prózát: a Csókok koldusát (Az eunuch) adja a társulat, a premier kitűnő előadásában. Főszereplők: Gaál Piri, E. Károly Klári, Szepessy Edith, Horváth, Jávör, Kun, Földes. Mindkét előadás erősen mérsékelt helyárú. Este 9 órakor: a Cárévic, Lehár gyönyörű muzsikájú, pompás előadása, csodás kiállítású operettújdonossága meg harmadszor, amelyet Galetta rendez és Gellért dirigál. A főszerepeket pedig a gyönyörűen éneklő Viola Margit, a közvetlen Kertész Mancsi, a szívhangu Galetta, a jóhumorú Rudas, a szív-meleg Gyöző játsszák. A Cárévic kedden is műsoron marad.

* Szerdán: Molnár-ciklus: A farkas meg a prózaegyüttes kifogástalan tolmácsolásában. Molnár egyik legkiválóbb vígjátéka ez, amelyből már gonddal készül elő a társulat. Fekete Irén, L. Kiss Mariska, Szepessy Edith, Jávör, Horváth, a kitűnő vígjáték kitűnő főszereplői.

* Mükedvelő előadás Pancotán. A pancotai zsidó templom villanyvilágítása és tanácsterem-alap javára november 24-ikén, a „Dacia” szálló nagytermében rendezendő táncal-

egybekötött mükedvelő előadást rendez. Védnök: Hercka Armin. Közreműködnek: Hercka Bözsike, Gerő Jenőné, Weinberger Sándorné, Weinberger Gézané, Luftschtz Vilma, Hajdu Kató, Hartmann Rózi, Márton Vali és Ibi, Menczer Magda és Bözsi, Friedmann Sárika, Weinberger Sándor és Géza, Gerő Jenő, Luftschtz Károly, Ungár Ervin, Zongorán: Sonnenschein Lenke.

* A Schubert-centennárium fényes ünnepe lesz december 2-ikén este a Kulturházban. A hangversenyen a Minorita-templom vegyes kara, a híres B-dur Misét adja elő, a Filharmonikusok közreműködésével. — Fetter Irén hangversenyénekéső a Mester legszebb dalait éneklő s a híres Forellen-Quintetttel Arad legkiválóbb művészei, köztük Stern Rózsika hegedűművésznővel fogják méltóan interpretálni. Jegyek korlátolt számban még Oláh-cégnél kaphatók.

* Giuseppe Agrillo, a milánói Scala és newyorki Metropolitan opera hőstenorjának e hó 24-iki, szombat esti hangversenye iránt városszerte óriási az érdeklődés. Kétségtelen, hogy Aradváros közönsége Agrillót, mint a nyugati metropolások egyik dédelgetett s méltán ünnepelelt tenoristáját fogja megismerni, ki ragyogó tenorjával és művészetével teljesen carusoi magaslatra emelkedett. Eseményszámba megy, ha a művész szűkebb hazjában, Itáliában, vagy akár Amerikában is fellép és hálás közönsége orkányszerű tapsaival fejezi ki mindannyiszor csodálatát és megelegedését a művész ragyogó kvalitásai hallatára. Agrillo ki egyébként egyetlen este szerepel csak Aradon és hangversenyén kívül máshol nem énekel, a legpompásabb műsorról lép a közönség elé. Külön szenzációja lesz az estnek a gyönyörű operaáriakon kívül a bájos olasz dalsorozat, amelyeket Aradon még senkitől sem hallottunk. A jegyeket Sándor Ferenc könyvkereskedése (Bul. Regina Maria) árusítja. Siessen és biztosítsa mindenki helyét ezen nem mindennapi hangverseny-esthez.

A kanadai kivándorlók sorsa

Nyilatkozik a Canadian Pacific aradi képviselője.

Kaptuk a következő sorokat:

B. lapjuk 1928. november 16-iki számában egy cikk jelent meg: „Erdély magyar kivándorlói a halálba csalják” főcímmel. Ennek tartalma mélyen sérti cégünket s így felkérjük t. címet, hogy az alábbi helyreigazító nyilatkozatunkat leközzölni méltóztatassék:

Az általunk képviselt „Canadian Pacific” egyike a világ leghatalmasabb hajó-, vasuti- és szálloda-vállalatoknak, mely saját telepítésekkel rendelkezik Canadában. Soha semmiféle visszaélést el nem követett. Ügyfeleit a legnagyobb pedantériával és szívélyességgel szolgálja ki. Féltő gondot fordít arra, hogy a törvényeket és szabályokat betartsa és betartassa. Soha senkit sem beszélünk reá, hogy Délamerikába vándoroljon ki, ha Canadába nem engedtek be valakit. Ennek ellenkezője canadai képviselőinkről sem tételezhető fel, mivel vállalatunk nem is tart hajójáratokat Délamerikába. Alig fordult elő eset, hogy valamely ügyfelünket nem engedték be Canadába. — de ez is mindig az illetőknek hibájából történt és vállalatunk minden egyes esetben saját költségén származtatta vissza az illetőt hazai kiindulási helyére. Mindezeket készek vagyunk bármikor és bárkinek okiratokkal bizonyítani.

Egyébként központunknak jelentést tettünk a közleményről s az meg fogja majd alapítani, hogy honnan merítette b. lapjuk budapesti tudósítója az önkkel közölt információt.

Tisztelettel:
a „Canadian Pacific”
hajóvállalat aradi képviselője.

Karácsonyi és egyéb alkalmi ajándékokat
saját árban vásárolhat a
Grallert-főle végeladason

Arad, Bul. Regina Mária 18. (Polg. Takp. épület.)

Órák! Ekszerek! Disztárgyak!

Aradváros új építész-mérnöke

Hat pályázó közül egy brasovi mérnökkel töltötték be az állást.

(Arad, november 17.) Ma délelőtt ülést tartott az aradi kinevezési és előképzési bizottság Steigerwald Alajos interimár-bizottsági tag elnöklésével. A bizottság a mérnöki hivatalnál megüresedett építész-mérnöki állás betöltésével foglalkozott. Szabályszerűen pályázatot irtak ki, amelynek határideje tegnap járt le. Összesen hat ajánlat érkezett be, ezek közül azonban négy olyan pályázat akadt, amelyet nem építész-mérnök terjesztett be. Így egy gépészmérnök és egy kulturmérnök is. Ezeket tehát nem is vették figyelembe. Csupán két építész-mérnök pályázott: Popoviciu Cornel timisoarai és Rafiroi Silvestru brasovi mérnök.

Megállapítást nyert ezután, hogy Popoviciu 42 éves és a tisztviselőkről szóló törvény értelmében negyven éven felül csak miniszteri engedéllyel lehet tisztviselőt kinevezni. Így csak Rafiroi kérvénye maradt és a kinevezési bizottság az ő ajánlatát fogadta el. A bizottság ülése után mindjárt ülést tartott az interimár-bizottság is, amely véglegesen kinevezte Rafiroi Silvestru mérnököt január elsejei hatályal a mérnöki hivatalhoz.

Patkány, egérirtó, mezei egérirtó „RATINOL”.



Biztos hatáson bírószer, gyökeresen irt. Má állatra és emberre ártalmatlan. Napi arba állandó frisse anyagokban, utánvétele szállítja.
Ratinol Laboratorium Vezérképviselő

5100 Arad, Strada Grig. Alexandrescu 42. (P. r. sz. épület.)

TELEFON 70. ERZSEBET SLAGERMOZGO TELEFON 70.

Ma d. o. 1/2-12-kor Matiné: Corinne Griffith szentimentális sláger „Könyvek asszonya”

Kettős műsor! Kettős műsor!

Ma d. u. 3, 5, 7, és 1/2 10-kor

„Ádám és Éva” Metro szalon vígjáték-ujdonosság.

„Igy csak egy bécsi nő csókol.” Enek betétekkel, rendez. helyárakkal.

Főszerepben: Werner Futterer, Évi Éva, Erna Morena.

Jön! Filmtechnika legnagyobb esodája, a híres New-York-Páris revü-számokkal, DOLLY SISTERS és a 16 Tiller görlet, OLGA TSCHCHOVAVAL a főszerepben:

„Moulin Rouge királynője”.

* Bálint Gyula képművészete vasárnap este zárul. Az Aradról Egyiptomba elszármazott híres festőművész immár másodizben küldött nekünk gyönyörű választékot képeiből. Ezzel leróni kívánta háláérzetét szülővárosa iránt. Bálint Gyulát most valószínűleg hosszú időre elveszítjük, mert lekötik egyiptomi megrendeléseit és azonkívül a nyugati centrumok képművészeti tárlataira is egymásután kapja a meghívásokat. Az aradi kiállítás után a bucuresti-i, majd budapesti és bécsi kiállítások következnek.

* A Kölcsey-egyesület első kulturelőadá-

sa. A Kölcsey-egyesület ma, vasárnap este fél 9 órakor nyitja meg a Kulturpalotában előadásainak sorozatát. A tagsági igazolvány szolgál mindenkinek belépti jegyül. Az előadás műsora: 1. Dr. Krenner Miklós: A Kölcsey-egyesület hivatása a multban és jövőben. 2. Dr. Falus Lajos: Tolsztoj. 3. Alföldy Pálné: Dalok, Csajkovszkytól (Böicsodal), Grecsaninóvtól (Előtem a pusztá, szülőföld). Kerner Jenőtől (Négy évszak). Dr. Szelle Károly kíséri a dalokat zongorán. A Kölcsey-egyesület igazolványai a Kulturpalotában az esti pénztárnál kaphatók.

Megkezdődött az Erdélyi-ügy főtárgyalása.

A tárgyalóterem zsúfolva volt előkelő közönséggel. — Száz pengőt is kínáltak egy jegyért. — Erdélyi Béla elegánsan kiöltözve állt a bíróság elé. — Az áldoktor bevallja, hogy gyakran megverte Forgács Annát. — Erdélyi mindent tagad.

Nagy izgalom a vádlott kihallgatásánál.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) Nagy érdeklődés közepette kezdődött meg ma Erdélyi Béla, a feleséggyilkos áldoktor bűnperének tárgyalása. Ma reggel kezdte meg a törvényszék Schadt-tanácsa a főtárgyalást. Már a kora reggeli órákban Budapest előkelősége, egyetemi tanárok, színesznők, mágnások tömegesen keresték fel a tárgyalótermet. A folyosókon száz pengőket ígértek egy-egy jegyért, azonban drága pénzen sem lehetett jegyet kapni, mert már hetekkel ezelőtt szíjjel kapkodták az összes rendelkezésre álló jegyeket. A terem nagyrészt külföldi újságírók töltik meg.

Pontban kilenc órakor vezették be a vádlottakat. Erdélyi Béla a régi eleganciával felöltözve, nyugodtan foglalt helyet a szuronyos fogházorúk között és csak akkor borzad össze, amikor meglátja a meggyilkolt Forgács Anna nyakának egyes részeit a formalinos üvegben, az elnök asztalán. A főtárgyalás megnyitása után Gaál Jenő dr. védő szóval fel és kéri, hogy védői jogát respektálva, helyezze a törvényszék hatályon kívül a kirendelt védő kinevezését. Dr. Weisz Ödön dr. kirendelése hatálytalan, miután a védő megjelent a tárgyaláson.

Gaál dr. ezután indítványt terjeszt elő, a törvényszék hatáskörének leszállítása és az ügy aktáinak az esküdtbíróshoz való áttétele tekintetében. A védő azzal érvelt, hogy a kivételes hatalomról szóló törvény érvényessége megszűnt és így nincsen akadálya annak, hogy az ügyet az esküdtbíróshoz tegyék át. Schadt tanácselnök rövid tanácskozás után kijelenti, hogy elutasítja a védő indítványát, megállapítva, hogy Erdélyi Béla ügye a törvényszék elé tartozik. Ezután felolvassák a vádiratot, majd felszólítják Erdélyi büntársait: Borsóst, Filót és Dialit a terem elhagyására.

Nagy érdeklődés közepette megkezdődik a gyilkos kihallgatása. Erdélyi könnyed módon válaszol a kérdésekre és kijelenti, hogy a váltóhamisításban bűnösnek érzi magát, azonban a gyilkosságban nem. Szintén úgy a gyilkosság kivételében sem. Kijelenti ez után, hogy visszavonja a vizsgálóbíró előtt tett összes vallomását, majd leszögezi, hogy áldoktorátusa van.

— Lehet, hogy a diploma hamis, — mondja — de nem én hamisítottam.

— Szóval vásárolta — mondja az elnök. Vallomása további során Erdélyi öt váltóhamisítást ismer be. Arra a kérdésre, hogy amikor Rómából hazajött, miből élt, kijelenti: — Hamis váltókból.

Ezután a Forgács Annával való megismerkedéséről és házasságleteréről beszél. Az elnök kérdésére többször bevallja, hogy botjával megverte Forgács Annát, aki a Lidőről azt írta egyik barátjának: „Csak a környezet változott meg, a verés megmaradt.” Az elnök aposztrofálja Erdélyi egyik tett kijelentését:

— Ugy utálom Annát, mint egy rühes ku-

tyát.

— Hazugság, — kiáltja erre Erdélyi — majd kijelenti, hogy hozományra nem számított, nem is pályázott rá. A következő mondatában pedig azt mondotta hogy házassága után eszébe sem jutott foglalkozás után nézni. Rátérnek a tízezer dolláros életbiztosítás körülményeire. Erdélyi kijelenti, hogy ez felesége gondolata volt. Az elnök ekkor csodálkozását fejezi ki, hogy évenként 510 dolláros biztosítási díjat vállalt magára, mire azt mondja:

— Beugrottam, könnyelműség volt.

Forgács Anna betegségéről beszélve.

Férje agnoszkálta a tegnap elgázolt asszonyt.

Petrovici Tódornénak hívják a tegnapi autószerencsétlenség áldozatát. — Az ügyészség letartóztatta az autót vezető Barbulescu rendőrtisztviselőt.

(Arad, november 16.) Az Aradi Közlöny részletesen beszámolt arról a megrendítő haláleset katasztrófáról, amely tegnap este történt Arad főterén. Mint jelentették, Barbulescu Mihály, az aradi államrendőrség közlekedési ügyosztályának egyik tisztviselője által vezetett automobil elgázolta a szerencsétlen asszonyt, aki a katasztrófa megtörténte után néhány perccel kiszenvedett. Az elgázolt asszonyt a gyermekkórházba szállították, ahol Catineanu főorvos megállapította, hogy gerinctörést és koponya alapi csonttörést szenvedett. Az autógázolás áldozatának személyazonosságát csak ma reggel sikerült megállapítani.

A kora reggeli órákban jelentkezett a rendőrségen Petrovici Tódor aradi munkás és bejelentette, hogy felesége tegnap este nem tért haza.

Petrovicit a rendőrségről elkísérték az alsótemetőbe, ahol megmutatták az asszony holttestét. Petrovici fájdalomkiáltásban tört ki, mert azonnal felismerte feleségét. A tragikus sorsu asszony négy kiskorú gyermekét hagyott hátra.

Az aradi államrendőrség ma délelőtt folytatta a nyomozást a tragédia okának megállapítására. Az automobil Barbulescu Mihály vezette, mellette Dima Emánuel soffőr ült és a kocsiban Be-

bevallja a vádlott, hogy valamilyen pasztillákat szedett. Az elnök felhívja, mutasson az orvosra a bűnjelek között. Erdélyi keresgélni kezd, majd felvesz egy borítékot, amelyben egy doboz van és azt mondja:

— Hyesforma volt.

Az elnök felveszi a borítékot és odaesőt a jegyzőnek: — Méreg van ráírva.

— Mindennap bevett belőle? — kérdi az elnök.

— Igen. S ha elfelejtette, figyelmeztettem rá — hangzott a válasz.

Schadt tanácselnök ekkor azt a kérdést teszi fel, miért akadályozta meg, hogy orvos vizsgálja meg hirtelen előtt Forgács Annát. Végül is egyenesen teszi fel a kérdéseket:

— Tagadja-e, hogy meg akarta ölni Forgács Annát? Tagadja-e, hogy mérget adott be neki? Tagadja-e, hogy az életbiztosítással rejtett céljai voltak?

— Tagadom — válaszolja minden kérdésre a vádlott.

A tárgyalás folyik.

rar Mihály, az autó tulajdonosa foglalt helyet. Mind a hárman azt vallották, hogy a szerencsétlenséget lehetetlen volt megakadályozni, mert Petroviciné az utolsó pillanatban, amikor az autó csak egy méterre volt tőle, ugrott le a járdáról és így került a szerencsétlen tíz kilométer gyorsasággal haladó automobil elé. Barbulescu, mint vallja, azonnal fékezett, de a kocsi legerőteljesebb fékezés ellenére még futott három-négy métert és elütötte Petrovicinét.

Mind a hárman azt vallják, hogy az asszony olyan hirtelen ugrott az autó elé, hogy váltószínek tartják az öngyilkossági szándékot.

A rendőrségtől ma délelőtt mindhármójukat az ügyészségre szállították, ahol ismételtén kihallgatták őket. A vizsgálóbíró elrendelte, hogy Berar Mihályt és Dima Emánuelt helyezék szabadlábra, Barbulescu Mihály azonban továbbra is őrizetben marad. Az ügyészség intézkedésére ma délután dr. Bradean Athanas vármegyei főorvos felboncolta Petrovici Mihályné hulláját és megállapította, hogy a halál közvetlen oka koponya-alapi csonttörés volt. A szerencsétlen asszonyt a sárhányó hanyatvágtá és fejét beleütötte az ucca kövezetébe. Valószínűleg ez okozta a koponya-alapi csonttörést.

APOLLO

Ma, vasárnap 3, 5, 6, 8 és 9-kor

Folytatja sikerét az UJ VILÁGCSODA

A beszélő és zenélő film.

Ezenkívül:

Az áruló.

Hatalmas amerikai filmszáger.

Főszerepben: MONTE BLUE.

Jegyelővétel egész nap.

Mérsékeltlen felemelt helyárak.

Holnap, hétfőtől teljesen új műsorral

A beszélő és zenélő film,

ezenkívül

Charlotte egy kicsit boldog

Főszerepben: Putty Lia.

URANIA

Ma, vasárnap 3, 5, 7 és 9-kor

nagy kettős műsor:

A pánik

Harry Piel legjobb szerepe és

Ember a tűzben

Olga Tschehova legjobb filmje

Holnap, hétfőtől kettős műsor:

Ember a tűzben

Olga Tschehova a főszerepben

Bajtárs hűség.

A legújabb hatona film.

Ma, vasárnapi MATINEK

APOLLO fél 12-kor APOLLO

Az új világcsoda:

A BESZÉLŐ és ZENÉLŐ FILM

bemutatója. — Ezt megelőzi:

Patt és Patachon

mint vadászok.

Rendes olesó helyárakkal.

URANIA fél 12-kor URANIA

A legjobb RIN-TIN-TIN, a farkasok bosszúja.

Az angol reklámkirály a reklámról.

Berlinből jelentik, hogy Sir William Crawford, a legnagyobb angol reklámügynökség vezetője, aki itt időzött, válogatott közönség előtt igen érdekes dolgokat mondott el a reklámról.

— Amint én látom — szölt többek között — Középeuróában nem hiányzik a vállalkozási szellem, de határozottan hiányzik a reklám-szellem. Mit kell ezen érteni, Sir William

elmondta, hogy Angolországban 1906-ban 300 millió márkát adtak ki újsághirdetésekre, 1927-ben 3 milliárdot.

— Ezen egyáltalán nem kell csodálkoznia — folytatta — még pedig azért nem, mert a hirdetések rájöttek, hogy ha reklámoztatnak, ennek a hasznát ők főzik le. Az újsághirdetésnek előbb-utóbb feltétlenül jelentkezik a hatása.

A reklám lényege szerinte: „ha van valamid, állj ki vele az uccára”.

— Már pedig minden országnak van valami — ugymond — amivel kiállhat az uc-

cára. A manchesteri híres iparnak az az alapja, hogy a nedves angol levegő végtelenül kedvez itt a gyapot feldolgozásának. Ebben a tekintetben egyetlen ország sem versenyezhet velünk. Nos, mi ezt nem rejtjük a véka alá. Van egy ilyen nemzeti különleges sajátosságunk, ennél fogva kiállunk vele az uccára.

Szerinte Németországnak a vegyi iparban kellene ilyen világraszóló reklámot tennie. Minthogy Németországot a vegyi iparban senki sem tudja felülmúlni, ezt ki kellene használni.

— Meg kell tanulniok — szolt — hogy ha van valamijük, ezzel ki kell állani az uccára, másszóval reklámozni kell. De nem úgy ám, hogy roppant óvatossággal közzéteszünk egy kis hirdetést valamelyik lapban. A hirdetésnek csak akkor van hatása, ha legalább ötvenszer jelenik meg okos és feltűnő szöveggel. Ez az én tapasztalatom, amelyet egy nagy reklámügynökség élén szereztem.

A felolvasáson megjelent német vállalkozók nagy figyelemmel hallgatták Sir William fejtegetését.

H I R E K.

Gesztenyék.

Tavasszal: ibolyák. Most, tél felé: gesztenyék. Márciusi napnevetéskor, délben a korzón tányéros asszonyok és lednyok.

— Tessék az ibolya, a gyöngyvirdg! ... Mostanság este, kissé titokzatos lómpafénynél ugyancsak a bulvár sarkain kis kályhácskák mögött nénikék.

— Tessék a friss olasz maroni! ... Ugy-e: mennyire hasonlít végeredményben egymáshoz tavasz és tél? ... Csak ép, hogy akkor ibolyák, most meg: gesztenyék. Akkor szépszinű lila foltok a nő, vagy a fiu mellén. Most frissen sült meleg gesztenyék a zsebekben. És milyen jó is összebuini a novemberi estben, kitorászni játékosan egymás zsebében és majszolni egymás vig ajánádkát. Kis semmiség az egész és mégis mennyi jó. Poézis, olcsó, érzelmes kis lira, ha úgy tetszik.

Van egy sanzon. „Ibolyák, lila ibolyák”. ... Most így lehetne: „Gesztenyék, barna gesztenyék...”

Csak ép a nénikék morozusak. Akik árulják a gesztenyét. Nagy panaszokkal vannak teli, pedig de sok titkok tudói, hiszen annyi pár áll meg előttük estendő. Nekik azonban ez sem elég.

— Egy kis, jó hideg kellene, nagyságos ur. Így nem megy a bolt.

Igen. Most dekonjunktura van még a friss olasz maroniban. Hiába az új kormány a külföldi kölcsön és a berlini egyezmény, a gesztenye, nem reagál mindezekre. Ehez a hozshoz hideg kell. Fagy. Legalább két-három fok a hőmérőn a zérus alatt.

Ezrek és ezrek arca megenyhül, ha reggel érzik, hogy langyos még a szél és nem kell befűteni. És vannak, akiknek arca elkomorul, vagy elsápad, hogy langyos még a szél és nem kell befűteni. A nénikék is — egész paradox bár — a szegény rosszul öltözött nénikék is télért imádkoznak. Akárha szenvedéseket kérnének, amiből ugy is elég. De muszáj. Másképp nem fogynak a gesztenyék. A meleg, barna gesztenyék.

Este 10 felé. Drágabundás nő oszon egyedül valahová. Siet... siet... kipp-kopp, kipp-kopp... csak a szem csillog ki a prémek közül. Biztos később már jó pár percet valahonnan. Valahonnan, ahol...

— Tessék nagysága drága: a friss olasz maroni!

A pompás prémü megtorpan, mosoly villan át arcán, mint akinek valami kedves jutott

Aradi urinó megrendítő öngyilkossága

A késő esti órákban az Ortutay-palotában szívenszurta magát egy aradi kereskedő leánya. — Az öngyilkosság indító-okait teljes titok fedi.

(Arad, november 17.) Megrendítő öngyilkosság történt ma a késő esti órákban az Ortutay-palotában. Weisz Izsó aradi kereskedő leánya, Weisz Jolán 30 éves magánzó nő

öngyilkossági szándékból egy konyhakéssel szívenszurta magát. Az éles penge több centiméter mélyen hatolt be a mellkasba és megsértette a szívburkot is.

A szerencsétlen öngyilkoshoz nyomban kihívták a közelben lakó dr. Wiener Imre sebészorvost, aki első segélyben részesítette, majd utasítására mentőkocsin még az esti órákban az egyik szanatóriumba szállították

be Weisz Jolánt, ahol haladék nélkül műtétet hajtottak rajta végre. Az életunt urinó állapota a nagy vérvesztesség következtében az éjszaka folyamán igen súlyos volt, komoly aggodalomra azonban nem volt ok, mert a döfés nem ért el a szívig. Az öngyilkosság részletei felől különben még az esti órákban érdeklődtünk az Ortutay-palotában, ahol azonban minden felvilágosítást megtagadtak. Weiszék szobaleánya kijelentette, hogy a szülőket annyira lesújtotta a tragikus esemény, hogy senkit nem engedhet be hozzájuk. Szerinte maguk a szülők sem tudják elképzelni, mi vihette reá leányukat elkeseredett tetteire.

Elhalasztották a Neptun modernizálásának pályázati határidejét.

Az aradi építészek kérelmére december 20-ban állapították meg az új terminust. — Kijelölték a pályázatokat elbíráló zsűrit.

(Arad, november 17.) Az Aradi Közlöny irta meg annakidején egyedül, hogy a város pályázatot irt ki a Neptun-fürdő modernizálására. A pályázatban két díjat, egy ötvenezer lejes és egy huszezer lejes díjat tűztek ki a két legjobb terv elkészítője számára, ezenkívül pedig fenntartotta a város magának azt a jogot, hogy a zsűrinek tetsző tervet tízezer lejért megvásárolhassa a többi pályázótól. A feltételek szerint oly módon kell átépíteni a fürdőt, hogy a kabinokban legalább háromezer ember férjen el egyszerre, ezenkívül egy nagy közös öltözőt, természetesen külön a nők és külön a férfiak számára, terraszt a napfürdőzők részére és egy kis, husz szobát tartalmazó, modern berendezésű szállodát kell tervezni. A pályázat határideje december 1-seje volt.

Ma délelőtt számos aláírással elátott kérvény érkezett a pályázattal kapcsolatban Aradváros vezetőségéhez. A kérvényben az aradi építészek kifejtik, hogy a pályázati hirdetményben engedélyezett idő nem elég ahhoz, hogy alapos, minden momentumra kiterjedő tervezetet elkészítsenek és miután december 1-ére nem tudnak munkájukkal elkészülni, kérik a várost, legalább december 20-áig hosszabbítsa meg a terminust. A mérnöki hivatal ma az interimár-bizottság elé terjesztette a

kérést. A bizottság Robu János dr. elnöklésével megadta az építészeknek a kért hosszabbítást és december 20-ikában állapította meg a tervezetek beadásának határidejét. Így a pályázóknak körülbelül még egy hónap áll rendelkezésükre. Az interimár-bizottság egyben felszólította a mérnöki hivatalt, gondoskodjék a zsűri összeállításáról.

Muresán János városi főmérnök ekkor beszámolt arról, hogy a zsűrit a következőképpen állítják össze: elnök a polgármester, vagy interimár-bizottsági elnök, tagjai: a városi mérnöki hivatal három mérnöke, tehát Muresán János főmérnök, Vas Barna és Filip Ágoston mérnökök. A mérnökök és építész szakvétségének egy-egy delegáltja, valamint az aradi és aradmegyei építési vállalkozók egy delegáltja. Még a hétfői nap folyamán a mérnöki hivatal átiratot intéz a szóbanforgó egyesületekhez és szövetségekhez és kéri azokat, nevezzék meg delegáltjukat. Érdekes, hogy bár — az eredeti pályázati feltételek szerint — december elsején volt a tervezetek beadásának határideje, ezideig egyetlen pályázat nem érkezett be. Mint az aradi építészek kérvénye mutatja, megfelelő érdeklődés mutatkozik szak körökben és valószínű, hogy december huszadikáig számos pályázatot adnak be.

eszébe és ideges gyorsasággal dug el egy csomagot. Egy szemét bekap gyorsan (jó-e?) s aztán fut szinte. Piros az arca, nemcsak a ruzstól... hisz oly finom vinni valakinek valamit. Csókot, nevetést, virágot, édességet, harapnivalót. Máskor, rózsát, vagy ibolyát, most...

... Néhányszor meg-megtapogatta a csomagot. Kellemes volt és langyos. A papírban meg nevetve simultak egymáshoz a gesztenyék. A meleg, friss gesztenyék...

Fóthy Ernő.

— Elhelyezték Aradról Andreescu rendőrigazgatót. Ma délelőtt belügyminiszteri rendelet érkezett az aradi államrendőrséghez, amely szerint Andreescu N. aradi rendőrigazgatót az aradi rendőrségtől a timisoarai (temesvári) szigurancafelügyelőséghez helyezték át. Az új rendőrigazgató személyére vonatkozólag még nem történt intézkedés. Egy másik belügyminiszteri rendelet Marinescu Virgil volt curtici-i határrendőrségi főnököt egyik regáti városba helyezte.

— Eljegyzés. Weiss Bözsike és ifj. Strung Fülöp jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

Legújabb rádióhírek

Oláh Sándor cég kölcsönkönyvtárában

a mai naptól kezdve betét nélkül lehet olvasni. Havi kölcsöndíj 50 lej, vagy kötetenként 5 lej — Kérje a legújabb női legyzékeket

Uzletáthelyezés miatt

az összes női kabátok minden elfogadható árban

kérdések eladására!

MENCZER női confectio áruház Aradon, a leégett Széchenyi malom mellett (Boros Béni-tér 40.)

Selyem mintázó műhelyünk

üzemben van.

KELL és KRAUSZ.

— Halálozás. Breuner Vilmos aradi nagyiparos hosszas szenvedés után e hó 17-én este 9 órakor jobblétre szenderült. Temetése hétfőn délután lesz az Izraelita temető halottasházából.

— Csak az ebédhez és vacsorához szolgálhatnak fel pálinkát a vendéglősök. Az aradi pénzügyigazgatóság közli a vendéglősökkel, hogy a minisztérium rendelete alapján vendéglőkben délelőtt 11 és délután 7 óra előtt, hajnali 3. illetve esti 10 óra után pálinkát felszolgálni tilos. A rendelet ellen vétő vendéglősöktől megvonják az italmérési engedélyt.

— Bulgáriában is bevezetik a doktori címet. Szófiából jelentik: A szófiaai egyetemen eddig nem lehetett megszerzni a doktori diplomát, úgy, hogy az egyetemet végzett fiatal emberek kénytelenek voltak külföldre menni, ha a doktori címet meg akarták kapni. A szófiaai egyetem tanácsa tegnap elhatározta, hogy Bulgáriában is bevezeti a doktori címet és az első ezirányú vizsgálatokat még ebben az évben meg fogják tartani.

— Ma délután öt órakor lesz az Ujságíró Klub második táncos tea. Ma délután öt órakor rendezi az Ujságíró Klub vezetősége a második ótórás táncostéat, amelyen a Dacia-bar teljes zenekara fogja szolgáltatni a zenét. A teadélután este nyolc óráig tart és mint előrelátható, a klub tagjai és azok közvetlen hozzátartozói ismét kellemesen fogják eltölteni idejüket.

— Ha fáradt és izgatott, ha álmatlanságban és örökös félelemérzetben szenved, ha hasgörcs, szív fájás, mellnyomás és fuldoklási rohamok kínozzák, akkor igyék reggel éhgyomorral 1—2 pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez gyorsan megszünteti az emésztési zavarok okait s biztosan elhárítja a vértelulást. Az emésztőszervek gyógyításának több orvosánára elismeri, hogy olyan tüneteknél, melyek a tápcsatorna tartalmának ömörgezéséből származnak, a Ferenc József víz kitűnően beválk. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

Gyermekkoszt, gyermekszékek legolcsóbban Hegedűsnél.

— A Simay-uzsoda nők és férfiaknak nyitva hétfőn, csütörtökön és vasárnap d. u. 4-től 8-ig. 1 jegy ára lepedővel és kiszolgálási díjjal együtt 30 lej, 10 jegy ára 250 lej.

— Művészi képek Kerpelnél részletre is.

— Fűst és Adler tánciskolában vasárnap d. u. 4-kor Baba-kolon kezdődik.

— Ne késse le a terminust! mert későn érkező megbízások csak azon esetben intézhetők el, ha az amugy is csekély sorsjegykészlet nem lesz teljesen eladva. T. olvasóink figyelmét felhívjuk a népszerű Dörge Frigyes bankházának (Wien, I—A. Kärtnerstrasse 43.) lapunk mai számában megjelent hirdetésére.

— Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoportja igazgatósága értesíti tagjait, hogy a II-ik sz. csoport, amely október 16-án kezdte meg működését, kiutalt Chiras József, Czudar Sándor, özvegy Ferenczi Györgyné, Horváth György, Kókai Imre és özvegy Kecskés Imréné kedvezményezettjeinek 10.000—10.000 lej segélyt. Felhívja tagjait, hogy a II. sz. csoport tagkönyveiért mindenki jelentkezhet a délelőtti órákban (9—12) s míg a könyvkiadás tart, az alakulás kedvezményeivel felvesz tagokat. Egyben értesíti tagjait, hogy az első számú csoportban a 220-ik s a másodikban a 17-ik szelvényig esedékes a fizetés.

— Dr. Hersch Andor pszichoanalitikai előadásai hétfőn este 9 órakor kezdődnek a Kulturpalota kistermében. Érdeklődők Oláh és Tsa könyvkereskedésében jelentkezhetnek.

— Gramofonok, gyönyörű lemezujdon-ságok Hammer si Fiúnál.

A Színházvilág legújabb száma szenzációs tartalommal, riportokkal, színházi eseményekkel, a mai napon megjelent. Kapható az ujságárusoknál.

— Orvosi hír. Dr. Krepil fogorvos rendelését ismét megkezdte. (Nádasdy-palota, 9—1 és 3—5.)

LEGUJABB.

A kormány megkezdte a vámilletékek leszállítását.

A tojás kiviteli illetékét 1 lejről 50 banira, a szénporét vagononként 1100 lejről 110 lejre csökkentette ma este a gazdasági bizottság.

(Az Aradi Közlöny búcuresti-tudósítójának telefonjelentése.) A kormány úgy látszik még a választások előtt meg akarja valósítani gazdasági programjának fontos és halasztást nem szenvedő részeit. Ennek első etappe-jaként a kormány közgazdasági bizottsága, amelynek tagjai Mihalache, Popoviciu, Madgearu, Raducanu és Alevra miniszterek, mai ülésén elhatározta, hogy sürgősen revízió alá veszi a kiviteli vámilleték-díjszabást, amelynek leszállítása a jelen pillanatban igen fontos államgazdasági érdek.

A kivitel megkönnyítésével ugyanis a kormány a romániai termékek külföldi értékelését kívánja növelni s ezért a legmesszebbmenő engedményekre is kész. Ennek a bizonyosságára szolgál, hogy a gazdasági bizottság mai ülésén a tojás kiviteli illetékét 1 lejről 50 banira, a szénporét pedig vagononként 1100 lejről 110 lejre szállította le. Ezután elhatározta a gazdasági bizottság, hogy a romániai bábhiányra való tekintettel, sürgősen gondoskodni fog ezen hüvelyes nagyobb mennyiségben való sürgős importálásáról.

Küszöbön áll a kisebbségek kartellje a kormánnyal.

Bethlen György gróf ma rossz hangulatban távozott Maniutól és nem akart nyilatkozni. — Maniu állítólag nem ismeri el a Magyar Pártot az erdélyi magyarság egyedüli képviselőjének. — Brandsch Rudolf a magyarsághoz és Hans Ottó Rothhoz való viszonyáról.

Kisebbségi vezetők Maniu minisztereinek előtt.

(Az Aradi Közlöny búcuresti-tudósítójának éjszakai telefonjelentése.) Maniu Gyula minisztereinek és Bethlen György gróf tegnap délutánra tervezett találkozója, közbe jött akadályok miatt, csak ma, a délelőtti órákban történt meg. Még az este folyamán ugyanis Lugojanu minisztereinek államtitkár udvarias formában, telefonon tudatta a Magyar Párt búcuresti-i tagozatának vezetőségével, hogy a minisztereinek a tervezett időben külföldi követeket kell fogadnia s ezért arra kérte Bethlen György gróft, hogy ma, a délelőtti órákban jelenjen meg Maniunál.

Bethlen György gróf ma délelőtti aztán meg is jelent a minisztereinek, ahol másfél órát tárgyalt Maniu Gyulával. Távozásakor Bethlen gróf igen rossz hangulatban volt és az ujságíróknak kijelentette, hogy nem kíván a sajtó számára nyilatkozni.

A kiszivárgott hírek szerint Maniu közölte volna Bethlen György gróffal, hogy nem ismerheti el a Magyar Pártot a romániai magyarság kizárólagos képviselőjeként, annál is inkább, mert a többi magyar pártoknak is jogukban van elismertetésüket követelni.

Ugyancsak kiszivárgott hírek szerint Bethlen György gróf kimutatta, hogy milyen nagyfontosságú lenne a nemzeti-parasztpártra nézve a Magyar Párt támogatása.

Bethlen gróf után Brandsch Rudolf, az erdélyi szász kisebbség vezére jelent meg Maniunál. A kihallgatás után Brandsch búcuresti-i tudósítónk előtt az Aradi Közlöny számára az alábbi nyilatkozatot tette:

— Nem felel meg a valóságnak, hogy én ellensége volnék a magyarságnak, következésképp még ma is abszolút híve vagyok a ki-

— Ügyvédi nyomtatványok olcsón Kerpelnél.

— Egy görli bűnpöre, akit azzal vádolnak, hogy megölt egy férfit. Szenzációs gyilkossági pört tárgyalt le nemrég az amerikai esküdttörzs. Egy new-yorki színház egyik görllét azzal vádolták, hogy megölte szeretőjét. A leányt, súlyosan terhelő gyanúkkal, bíróság elé állították. A görli neve Mary Dugan és a tárgyalás a „Mary Dugan bűnpöre” című darab tartalma, amelyet teljes egészében közöl a Színházi Élet. Az új szám a rengeteg képen és szenzáción kívül közli a huszezer dolláros világszépességverseny híreit és előkeletészek nyilatkozatait. Egyes szám ára 40 lej. Előfizetés negyedévre 450 lej. Kiadóhivatal Budapest, VII. Erzsébet-körút 29.

sebbségi blokknak. Épen ezért, ha egyes kisebbségi pártok esetleg mégis külön-külön mennének a választásokba, ez nem jelentene veszélyt a kisebbségi egységre nézve,

mert ha kisebbségi jogok kivívására kerül sor, ezt a harcot az erdélyi kisebbségek együtt fogják lefolytatni.

Én idestova harminc esztendeje ismerem Maniu Gyulát — folytatta Brandsch — és tudom, hogy becsületes, őszinte és okos politikus, aki meg akarja oldani a kisebbségi kérdést. Hans Ottó Róth dr.-ral való viszonyom sem ellenséges, mindössze felfogásbeli különbség van közöttünk. Hans Ottó Róth dr. a liberálisokkal, én pedig a nemzeti-parasztpárttal szimpatizálok majd meglátjuk a végén, hogy kinek volt igaza.

Brandsch Rudolf után Fildermann és Horia Carp, a zsidóság vezetők jelentek meg a minisztereinek előtt. Politikai körökben nagy feltűnést keltett, hogy Fildermann, Horia Carp és Elis Berkovits, akik — mint ismeretes — hű fegyvertársai voltak Bratianu Vintilának, felajánlották szolgálataikat az új kormánynak.

A kisebbségi vezetők tárgyalásának sorrendjét Ottó Róth és a svábság képviselői zárták be, akik ma délután tanácskoztak Maniu minisztereinekkel. Búcuresti-i tudósítónk az esti órákban érdeklődött a minisztereinek, ahol kijelentették, hogy a választási kartell ügyében a mai nap még nem hozott döntést, mindenesetre azonban a megegyezés küszöbön áll.

Az esti órákban 60.000 romániai lengyel nevében egy delegáció kereste fel Maniut, akit arra kértek, hogy számukra legalább egy mandátumot engedélyezzen.

— Gramofonok és lemez újdonságok Hegedűsnél.

— Értesítés. Köztudomásra hozzuk, hogy Arad legolcsóbb divatnagyruházában, „RECORD” Emiteacu (Deák Ferenc)-ucca 15., őszi divatújdonságok, női- és férfiszövetek, flanellek, vásznak, selymek, bársonyok, plüszök, paplanok raktáron és megrendelésre legelőnyösebben szerezhetők be.

Ridkflők, ónéztárcák, kották, iskolai táskák Hegedűsnél.

— Ékszer, órák legjobb bevásárlása Aradon Reinernél, a színházi színészbejáróval szemben.

Kiss Rózsa tánc tanárnő

iskolájában (Str. Eminescu 32, Kriszta-terem) a tanítás megkezdődött. Esti, diák- és baby-kurzusok. Magánórák a nap bármely szakában.

Minden csütörtök és vasárnap este gyakorló órák.

Január 30-án 18 napos társasutazás indul a NIZZAI KARNEVALRA II. o. gyorsvonat, szálloda és táplálással 600 pengő. Prospekust küld ERZSEBET PENSIO Budapest, IV., Váci-ucca 40

Ha könyvújdonságokat akar olvasni béreljen a Lóbi kölcsönkönyvtárban Olvasási díj havonta 40 le.

Női télikabát és bunda

különlegességeinket, valamint
szövet és selyemruha modelljeinket

meglepő olcsó árban árusítjuk!

Női kabát már 1400 leitől.

VICTORIA

női confectio divatáruház
ARAD, a Dáciával szemben.

Az aradi színház első hónapjának mérlege.

Szendrey Mihály új társulata ismét divatba hozta Aradon a színházbajárást. — Minden héten két premier. — A színészek csodálatos teljesítménye.

(Arad, november 17.) Mögöttünk hagytuk az első harminc napot. Az elindulás gondterhes óráin túl vagyunk. Az ígéretek lázas percein át elértünk a rendes napi teljesítmény bírálgatásához, várakozásunk első lejáratainak mérlegéhez. Mit és hogyan váltott be ígéréteiből a színház, mi módon jutalmazta meg a közönség érdeklődésével azt, amit a színház nyújtott, mi remélhető e kettő egybevetéséből az előttünk álló hosszú tíz hónapra.

Igaz ugyan, hogy a nap-nap utáni kritika az első kérdésre a sajtó szempontjából megadta már a feleletet, szükségesnek tartom még is figyelemmel arra, hogy az egész nap eseményeit a következő huszonnégy óra eseményei ebben a mi zajosan lüktető életünkben a feledésbe kényszerítik, az egész havi teljesítményt egybe foglalni, kiemelni s így tenni a bírálat asztalára, hogy tárgyilagos igazságossággal állapíthassuk meg az eredmény összértékét, jelentőségét.

Szendrey Mihály színházvezető előleges jelentésében ígéretet tett arra, hogy a világszínpadok tüzkérészségén sikerrel átfutott művek mellett keretekben való bemutatásával hálálja meg azt a bizalmat, amit Arad magyar közönségétől kért s ime az elmúlt rövid idő alatt magunk előtt láttuk: „Ábris rózsája“-t, „A régi nyár“-t, „A Gyurkovics-fiúk“-at, a „Házi barát“-ot, a „Csókok koldusa“-t, a „Mersze Mury“-t, a „Nászéjszaka“-t, a „Cárevics“-et, mindmegannyit úgy és oly elsőrendű kiállításban és előadásban, ahogyan azt Arad kifinomodott izlésű közönsége joggal igényelhetette, elvárhatta az aradi színpadtól.

Az elmúlt négy-öt hét alatt tehát átlag minden hétre két bemutatás jutott. Ez a munka, ez a teljesítmény messze fölötté áll a maga nehézségeivel, gondjaival, akadályjaival a fővárosok színpadjainak, ott az állandó műsorhoz napról-napra új és új közönséget adnak a körülmények, míg nálunk egy állandó közönséghez kell mozogni, változatossá tenni a színpadot. Egy vidéki színész többet tanul egy éven át, mint egy fővárosi színész tíz esztendő alatt. Jól esik megállapítanunk azt, hogy a szemnek tetszetős színpadokon, gondos rendezői kezekben át kaptuk a bemutatott darabokat, az előadások színvonala az ötéves tradíciónak volt megfelelő.

Az ujonnan szerződött színészek mindegyike nyereséget jelent a színháznak, az együttes rászolgált azokra a sűrű tapaszban megnyilvánuló elismerésekre, mely osztályrészül jutott estéről-estére.

Örvendtes jelenség az, hogy a színháznak ezt a becsületos munkáját a nagyközönség méltóan honorálja. Divatba jött a színház,

A bérlők névsora megkétszereződött az elmúlt évhez viszonyítva, a páholyokban ott látjuk ismét a régi törzsközönséget, eleven-ség, élet van a nézőtérben, mely az új világitásban azokkal az apróbb javításokkal, melyeket végrehajtott a város, melegebbé, színesebbé tette a színház levegőjét. Érezzük végre, hogy színházban vagyunk. A csapóajtókon, függönyökön, hogy átlépünk, zavartalanul engedhetjük át magunkat a legszebb művészet gyönyöreinek, fűrészteljük meg lelkünket a költészet, zene, irodalom szépségeiben.

Alig hisszük, hogy az elmúlt hónap értékes eredménye emaradna, a színház és közönség egymásra találása ellanvulna. Az

Borzalmas orkán dühöng Angliában.

Nagy személyszállító hajókat lapdaként dobál a vihar. — A katasztrófának eddig nyolc halottja és kétszáz sebesültje van. — Épülő házakat dönt le a forgószél.

Nem indul hajó az angol kikötőkből.

(Az Aradi Közlöny londoni tudósítójának távirata.) Az angol partvidéken borzalmas orkán dult. Számos gőzös hajótörést szenvedett az orkán következtében. A vihar Londonban is nagy pusztítást vitt végbe.

Oroszlánszívű Richardnak a parlament előtt álló szobra erősen megsérült. Leszakadt a parlament Viktória tornyának egy darabja is.

A vasuti forgalomban is nagy zavarokat idézett elő a vihar, amelynek következtében kétszáz vonalon be kellett szüntetni a forgalmat. Calais és Dover között megszüntették a hajóforgalmat. A vidéki autóbusszjáratok szintén szünetelnek. Londonban eddig két halottról és 39 sebesültről tudnak.

A La Manche csatornáról érkezett jelentések szerint a nagy személyszállító hajók lapdaként táncoltak a viharban a hullámokon. A southamptoni kikötőben levő négy óriás darut a szél kitepte az alapzatból. Az egyik daru, amelynek súlya tizenöt tonna, szétzúzta a parti büffét, amelyben sokan tartózkodtak. Három személy megsebesült. Liverpoolba az egyik gőzös kémény nélkül érkezett meg, a vihar letépte kéményét.

Párisból jelentik, hogy az Anglia felé irányuló repülőforgalmat beszüntették. Az egyetlen repülőgép, amely mégis elindult London felé, kényszerleszállást végzett Beauvaisnél. A repülőgép darabokra tört, a pilóta sértetlen maradt.

Az Atlanti-óceán felett is erős viharok dülnek. Számos hajó segélykérését fogják

a lendület, amellyel megindult az ez évi színházi idény, bizvást fokozódó erővel vezeti a színházat a további feladatok idején keresztül is s nem fogja veszély fenyegetni Arad magyar színészetét; közös kincsünk: a magyar szó, nem halhat el Aradváros színházában soha!

Vas Gusztáv.

Képzőművészet

Minisan Cornél képkiallítása.

A multszázadeleji norvég piktorok közül rokona, Minisan Cornél aradi festőművész következik most soron a Kulturpalota kiállító-termében. Különös egyéniség Minisan Cornél, akinek művészeletét valami fájdalmas, menekítő nosztalgia vonzza mindig napsugaras, déli tájak felé s ha anyagi tehetősége engedi, az Ezüstszavtól Raguzáig vándorol izzóan színes témák után. Negyvenegynéhány vászna szinte kivétel nélkül a nyári tengerpartok pittoreszk szépségeit rögzíti meg: lilás-kék eget, buja kerteket, naptól forróra csókoltsziklát és fővenyt, ami felett a lágyan paskoló hullámok orkeszterét is szinte kihallani. De ez az érzés a képek belső strukturájából jön, a színekben valami fojtott borongás vonul végig s innen van az, hogy a Minisan-képek a művész viaskodó érzésein átszűrődve, bágyadt szépségű pasztellként hatnak. Leggrandiózusabb vászna a Hold a tengeren. A mélytónusu színekben érzékelhető leginkább Minisan finom művészete s ez a képe az, amely az északi piktorokkal való lelki rokonságát elárulja. Minisan a nyarat Raguzában, Cattaróban és Castelnouvóban töltötte és az ősz elején Balciban, a Fekete-tenger partján is időzött néhány hélig. Az Adria partvidékének buja szépségét több „Castelnuovo“ című képén adja vissza, néhol valószággal brillirozó technikával. Pompás vásznai még a téli havas-jeges, tompa színezésű „Maros“, az októberi hangulatot intenzíven érzékeltető „Ősz“, a szindus „Törösvára“, a hideg színeivel ködszerű „Szent-György szigete“ és a lágy tónusu „Cattarói öböl.“ A „Női arckép“ virtuóz megoldása, a portré minden finomságát és a modell karakterét is kitünően domborította ki. Virágszendéletei közül a legpompásabb a „Rózsák.“ Égő vörös szirmai szinte lihegve ontják az illatot. (P. A.)

Borzalmas orkán dühöng Angliában.

Nagy személyszállító hajókat lapdaként dobál a vihar. — A katasztrófának eddig nyolc halottja és kétszáz sebesültje van. — Épülő házakat dönt le a forgószél.

Nem indul hajó az angol kikötőkből.

(Az Aradi Közlöny londoni tudósítójának távirata.) Az angol partvidéken borzalmas orkán dult. Számos gőzös hajótörést szenvedett az orkán következtében. A vihar Londonban is nagy pusztítást vitt végbe.

Oroszlánszívű Richardnak a parlament előtt álló szobra erősen megsérült. Leszakadt a parlament Viktória tornyának egy darabja is.

A vasuti forgalomban is nagy zavarokat idézett elő a vihar, amelynek következtében kétszáz vonalon be kellett szüntetni a forgalmat. Calais és Dover között megszüntették a hajóforgalmat. A vidéki autóbusszjáratok szintén szünetelnek. Londonban eddig két halottról és 39 sebesültről tudnak.

A La Manche csatornáról érkezett jelentések szerint a nagy személyszállító hajók lapdaként táncoltak a viharban a hullámokon. A southamptoni kikötőben levő négy óriás darut a szél kitepte az alapzatból. Az egyik daru, amelynek súlya tizenöt tonna, szétzúzta a parti büffét, amelyben sokan tartózkodtak. Három személy megsebesült. Liverpoolba az egyik gőzös kémény nélkül érkezett meg, a vihar letépte kéményét.

Párisból jelentik, hogy az Anglia felé irányuló repülőforgalmat beszüntették. Az egyetlen repülőgép, amely mégis elindult London felé, kényszerleszállást végzett Beauvaisnél. A repülőgép darabokra tört, a pilóta sértetlen maradt.

Az Atlanti-óceán felett is erős viharok dülnek. Számos hajó segélykérését fogják

fel a rádióállomások. Brestben egy perui gőzöst a parthoz vágta a hullámok.

A későbbben érkező londoni jelentések szerint megrázó részletek válnak ismeretessé az orkánkatasztrófával kapcsolatosan. Középangliában az országutak nagyrésze járhatatlan.

A katasztrófának 8 halottja és 200 sebesültje van. A csatornában jelenleg is irtózatoss vihar dül, úgy, hogy a hajók nem mernek elindulni az angol kikötőkből.

A vihar az egész partvidéken nagy károkat okozott.

Páris környékén orkán dult, jégesővel. Amsterdamban a vihar leszakította a villamosvezetékét, mire megszünt a városi közlekedés. Antwerpenben kéményeket és cégtáblákat tépett le a szél. Egy teherkocsi a Scheldbe zuhant.

Kölnből jelentik, hogy itt is heves vihar dül. Egy épülő ház beomlott és a lezuhant állványzat tíz embert temetett el. Tizen meghaltak. Az éjszakai londoni jelentések szerint a munkásnegyedben 46 kész és hét épülő munkásház összedőlt. Szerencsére az építőmunkások már nem voltak ott. Kétszáz interurban vonalon megszakadt az áram.

HA NEM PÉLDANYONKÉNT VESZI MEG AZ „ARADI KÖZLÖNY“-T, hanem havonta 90 lejért előfizeti, csak 3 lej 60 baniba kerül egy példány.

Cenzurat: Prefectura Judetului
Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓSEF

Vásároljon órát, ékszer

CSÁKY-cégnél
Aradon

a Lutheránus templommal szemben! Óra, ékszer-
javítást, ékszer-vásárlást a legpontosabban eszközöl!

Közgazdaság.

Zürichben 3.12 a lej.

(Arad, november 17.) A napok óta tartó szilárdulás után a mai napon erős enyhülés volt észlelhető a devizapiacra. Bécs, Budapest és Bucuresti állandóan nagy tömegű áruval szerepeltek eladókként, de vevő nem igen akadt s így a szilárdulás lényegesen csökkent. Svájci frankot a tegnapi 32.25-ös ár után ma már 32.10-es kurzuson is kínálták, de vásárló kedv még ezen az áron sem igen mutatkozott. Az előjelekből ítélve, a hanyatlás még folytatódni fog, úgy, hogy hétfőre újabb deviza ár-alászállást várunk közgazdasági körökben.

Helyi valutaárak. (November hó 17.)

Kifizetések: Berlin 39.80, Newyork 166.70, London 807, Páris 6.30, Milánó 8.70, Prága 4.90, Budapest 29.10, Zágráb 2.90, Bécs 23.46, Zürich 32.10. — **Áru:** Márka 39.50, dollár 166.50, angol font 804, francia frank 6.60, olasz líra 8.80, cseh korona 4.95, pengő 29.20, dinár 2.90, osztrák schilling 23.60, svájci frank 31.90. — **Pénz:** Márka 39, dollár 166, angol font 800, francia frank 6.40, olasz líra 8.60, cseh korona 4.90, pengő 29, dinár 2.85, osztrák schilling 23.40, svájci frank 31.50. — **Váryzat:** lanyha.

Zürichi tőzsdenyitás. (November hó 17.)

Berlin 123.77.50, Amsterdam 208.60, Newyork 519.55, London 2519, Páris 20.30, Milánó 27.22.50, Prága 13.40, Budapest 90.58.50, Belgrád 9.12.75, Bucuresti 3.12.50, Varsó 58.25, Bécs 73.

Zürichi tőzsdézárás. (November hó 17.)

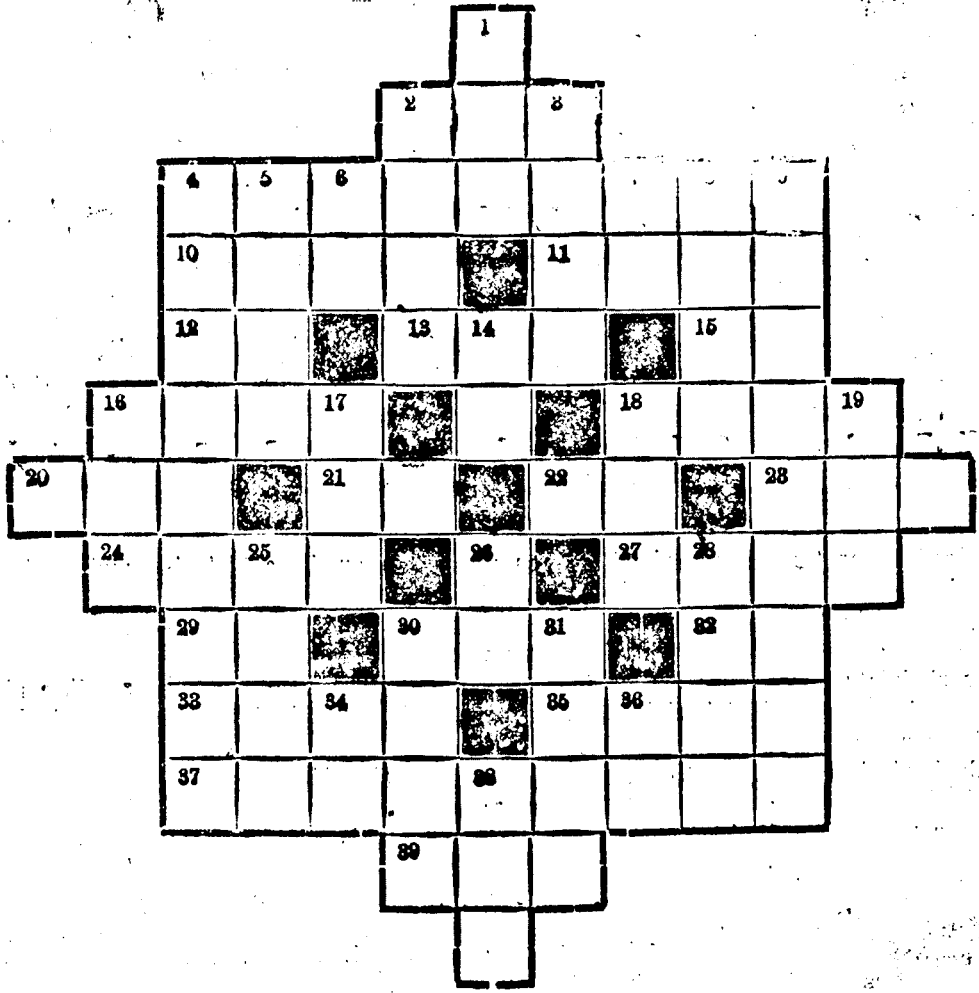
Berlin 123.75, Amsterdam 208.60, Newyork 519.45, London 2519.37.50, Páris 20.30, Milánó 27.22.50, Prága 13.40, Budapest 90.58.50, Belgrád 9.13, Bucuresti 3.12, Varsó 58.25, Bécs 73.

Bucuresti tőzsdézárás. (November hó 17.)

Devizák: Páris 6.34, Berlin 39.85, London 809.50, Newyork 166.50, Milánó 8.76, Zürich 32.25, Bécs 23.55, Prága 4.94, Budapest 29.30, Varsó 19. — **Valuták:** Napoleon 650, márka 39.80, léva 1.24, török líra 0.86, angol font 815, francia frank 6.63, svájci frank 32.50, olasz líra 8.80, drachma 2.16, dinár 2.96, dollár 166.50, lengyel zloty 18.80, osztrák schilling 23.75, pengő 29.50, cseh korona 4.96.

— Eladott aradi ingatlanok. Ernst János és neje eladták a Calea Aurel Vlaicu-ban egy 152 öles telket 38.000 lejért Becker István és nejének. — Aradi Kereskedők Takaréki- és Hitelszövetkezete eladott a Rozerdűllőben egy 176 öles telket 24.000 lejért Rohany Gyula és nejének. — Kirschner Mórné eladta a Str. Badea Cârțan 35. számú házat 220.000 lejért özv. Mateas Severnénak. — Edvi Illés Gáborné eladta a Str. Sft. Georgeban levő 191 öles telek egy nyolcan jutalékát Wallner Antalénak. — Sarlot Erzsébet eladta a Calea Aurel Vlaicu 59. számú házat 70.000 lejért Dömötör Bertalan-nak. — Sánta Ferenc és neje eladták a Str. Orient 22. számú házat 35.000 lejért Koch Rezső és nejének. — Várkonyi Pálné eladta a Sörház-ucca régi 7. számú ház tele jutalékát 120.000 lejért Nahlik Gusztávnak. — Nagy Imre és neje eladták a Str. Buda Deleanu 29. sz. házat 106.000 lejért Beke Jánosnak. — Magyar Lajosné eladta az Edelspacher-ucca 25. számú háznak tele jutalékát 80.000 lejért Dobrosi Károlynak. — Winkler József eladta a Str. Brezoianu-ban egy 142 öles telket Horváth Lajos és nejének. — Nagy Ilona eladta a Közép-ucca régi 22. számú házat 350.000 lejért Szűcs János és nejének. — Suhajda Erzsébet eladta a Str. O. Iosif 17. sz. házat 200.000 lejért Czudar Sándor és nejének. — Caprás János odaajándékozta a Str. Oituz 98. számú házat 60.000 lej értékben fiának Caprás Demeternek. — Özv. Márk Pálné odaajándékozta a Str. Grivitel 60. számú ház nyolctized jutalékát 50.000 lej értékben gyermekeinek: Márk Péter és Ilonának. — Popescu János és neje eladták a Névtelen-ucca régi 5. számú házat 53.000 lejért Hajas András és nejének. — Havas Mór és neje eladták a Str. Russu Sirianu 9. számú házat 425.000 lejért Szabó Károly és nejének. — Németh Árpád eladott a Str. Cogalniceanu 38. szám alatt egy 75 öles telket 25.000 lejért Kauba Ferenc és nejének. — Barna Trifu elajándékozta a Str. Grivitei 87. sz. 67 öles telket 40.000 lej értékben Barna Flórának.

Keresztrejtvény.



a = 2, o = 6, i = 1

Vízszintesen: 2. „Rossz” más nyelven. 4. Rómán vigjátékiró. 10. A befagyott Balaton teszt. 11. Mutatószó. 12. Német prepozíció. 13. Háziállat. 15. Hamis. 16. Vágyik. 18. Szolga. 20. Germán isten. 21. Szerszám. 22. Alumínium kémiai jele. 23. Konyhakerti növény. 24. Forma. 27. Fa. 29. A kör része. 30. Főzelékfajta. 32. Német prepozíció. 33. Délarabia gazdag vidéke, amelynek királynője meglátogatta Salamon királyt. 35. Fürtös virág. 37. Vallásfelekezet imaháza. 39. Japán államférfi.

Függőlegesen: 1. A pásztorok istene. 2. Olasz festőművész. 3. Északamerikai állam. 4. Afrika egyik országa. 5. Idegennyelvű számnév nőnemben. 6. Helyhatározó rag. 7. Ige. 8. Ritka kémiai elem. 9. Egyetemi város Spanyolországban. 14. Megszólítás. 16. A mostani spanyol királyné keletnéve. 17. Régi királyság. 18. Női név becézve. 19. Átázott föld. 25. Romlott, penészes. 26. Ettől nem látni az erdőt. 28. Hollandia székvárosa. 30. Rómán pénznem. 31. Szivarvég. 34. Bizmut kémiai jele. 36. Kettőzve egy mérge becézőneve. 38. Állóvíz (névelővel).

Multheti keresztrejtvényünket helyesen fejtették meg: Kancsur Ilus, Hoffmann Lajosné, Schwighofer Manyi, Bechnitz Nusi, Rozsnyay nővérek, Krenmayer Ferenc, Posta Lajos, Majer Marianne,

Schieer Lilly, Berényi, Keresztes Kató, Franz Géza, Polcz József, Szöllősi Dogmár, Kabáth Antal, Kabáth Ferenc, Takáts László, Hinkel Antal.

Részen fejtették meg: Hézső Ilona, Berzován Emil, Barabás János, dr. Ujhelyi Józsefné, Szalay Sándorné, Varga Piroška, Molnár Erzsébet, Gács Elvira, Ányos Gabriella, Kiss Sándor, Tóth Béla, Liebhart Károlyné, Wolf Gusztávné, M. Hódi Ferenc, Szathmári Ferenc, Ardelean Erzsébet, Wagner Margit.

Sorsolás után jutalmat nyertek: Krenmayer Ferenc, Bechnitz Nusi, Kabáth Antal, Hoffmann Lajosné, akik az Erzsébet-szágermozgó egyik előadására érvényes elsőrendű jegy átvétele végett jelentkezzenek az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Multheti keresztrejtvényünk helyes megfejtése. Vízszintes sorok: 1. Epika. 5. Álmos. 9. Rom. 10. Láp. 12. Ira. 13. De. 14. Daróc. 15. Ár. 17. Kés. 19. Kain. 22. Bóra. 24. Stromboli. 25. Neró. 26. Róna. 28. Óta. 30. On. 32. Kreml. 33. Is. 34. Bal. 36. Áru. 37. Ady. 38. Essen. 39. Rádió. Függőleges sorok: 1. Érdek. 2. Poe. 3. Im. 4. Alak. 5. Após. 6. Mi. 7. Ora. 8. Sárga. 11. Areometer. 16. Csitri. 18. Dolog. 20. Ase. 21. Nro. 22. Bor. 23. Rín. 25. Niobe. 27. Ázsió. 28. Orán. 29. Amur. 31. Nas. 33. Idi. 35. L. S. 37. Ad.

Societate pentru comertul cu masini de cusut

SINGER

Bourne & Co. varrógép üzletét
Bulev. Regina Maria 2-4-6. alá (Neuman-palota)
helyeztette át.

Varrógépek: Családi, ipari és gyári használatra. Villanyos varrógép, elektromotorok, alkatrészek, tűk, gépolaj, varró- és himzőcérna, himzőselyem, stb. Speciális javítóműhely. Díjtalan himző-, varró- és szabászképzés. Eladás kedvező részletfizetésre is.

Eladók és Incassások helyben és vidékre felvételnek. 1091

BANCA UNIVERSALA CONSTANTINESCU TITUS s. a.

Alaptőke L. 60,000.000.

Befizetett alaptőke L. 30,000.000.

Eddig kifizetett biztosítások L. 112,898.457.

Elégé ismeretes, hogy bankunk milyen virágzásra emelte a biztosításoknak ezen osztályát, tény, amely feljogosítja arra, hogy minden uton a nagy közönség tudomására hozza, hogy milyen igazságtalanságot követett el a közönségnek azon kis része, amely csatlakozva rágalmazóink rosszindulatu híreszteléseihöz, az üzletmenetben észre nem vevődő és átmeneti zavart próbáltak előidézni és egyesek a lejárat előtt követeltek vissza a már befizetett részleteket.

Bankunk, hogy azon téves hitben levő üzletfeleit, akik féltek a veszteségektől, megóvja, dacára annak, hogy erre szerződésileg nem volt kötelezve, a már befizetett részleteket visszafizette és csakis egy csekély részét tartotta vissza a tartalékalapra.

Valójában csak egy maroknyi zavarosban halászó indította meg bankunk ellen ezt a hadjáratot.

Láttuk, amint ezen ellenségeink bankjai egymásután letűntek, az igazgatói pedig a börtönök lakói lettek, egészben véve ezt az eredményt érték el, míg a biztosítottak elvesztették egész pénzüket.

Ezen idő alatt bankunk, amely, 1921-ben alapított, az ő komoly

multjával teljesítette kötelezettségeit. Minden biztosítottat tanácsoltak, hogy ne vonja vissza biztosítását, miután a bank a legkomolyabb garanciát nyújtja nekik és nincs okuk semmi néven nevezendő veszteségtől félni.

Bankunk jóslatai beteljesedtek, miután a biztosítottak mind tovább fizették a részleteket, míg a bank azokat lejáratkor teljes összegükben kifizette és fizeti még most is.

Ezen nehéz viszonyok közepette is bankunk folytatta az „Élet“ biztosítás ezen ágazatát, amely sorsolással van egybekötve, bázisozva a bank solvabilitására, amit a jelenben is, mint ahogy a multban is nyújtott.

Az ezen ágazat szerinti nagyszámu biztosítottak abba a kellemes helyzetbe jutottak, hogy a törlesztéses sorsolásokat megcsinálhatjuk.

Tényleg, az 1928. évi október 28-án Bucarestben, saját palotánkban Str. Lipsani 29. a belügyminiszterium és kereskedelmi miniszterium kiküldöttei, valamint számos biztosított jelenlétében végrehajtott sorsolásoknál olyan négy, alant jegyzett, biztosított kötvényei sorsoltattak ki nyereményekkel, akik a sorsolás pillanatáig csak az első részletet fizették be.

KISORSOLTATTAK:

Kötv. 343/214 Aptecari Iacob, Tighina Str. Moruzzi	Lej 25000
Kötv. 238/126 Winkler Aron, Cernăuți, Cuciul Mare	Lej 25000
Kötv. 302/173 Nedovon Porliir, Tighina, Mateevici	Lej 25000
Kötv. 222/119 Karl Renner, Cernăuți, Sub. Roșă	Lej 25000

Ez a legkézzelfoghatóbb bizonyítéka annak, hogy bankunk milyen kulans és becsületes módon teljesíti kötelezettségeit, boldogítva ezáltal sok szegény családot.

A banknak ezen kulans és becsületes eljárását alegjobban bizonyítja maga a II. sz. ügyészségnek 1928. október 29-én kelt rendelete 138. sz.

Nem akarjuk továbbra is feszegetni azt, hogy milyen jótéteményt jelentenek bankunk élet és népies biztosításai, miután azok már mindenki Képviseleteink és ügynökségeink az egész országban vannak:

Központ

Bucuresti, Str. Lipsani Nr. 29.

Fiókok:

Bacău, Str. Tavernelor Nr. 2.
Cernăuți, Str. Schiller Nr. 7.
Chișineău, Str. Mihai Viteazul Nr. 50.
Constanța, Str. Unirei Nr. 7. bis.
Craiova, Str. Cuza Vodă Nr. 1.
Arad, Str. Soarelui Nr. 1.
Pitești, Str. Domnița Balasa Nr. 67.
Cluj, Str. Regina Maria Nr. 22.

Kérjük egyben a közönséget, hogy ne üljön fel a rosszindulatu embereknek, akik mindenféle hazugságokat és rossz híreket terjesztenek.

1928. október hó 31-ig bankunk biztosítottainak

szép összeget L. 112,998 457.— folyósított.

A folyósítások naponta a központnál, valamint a fiókoknál történik.

BANCA UNIVERSALA IGAZGATÓSÁGA:
C. CONSTANTINESCU TITUS s. a.
BUCURESTI, Str. Lipsani Nr. 29.

Összevont magánvizsgákra,

érettségire

garanciával előkészít: 6092

GALGÓCZY tanintézet
Budapest, VIII., Mária Terézia-tér 3.

Legolcsóbban vásárol Aradon

GLESINGER JENŐ

divat-, szövet és paplan-áruházában
volt József főherceg-ut 11. sz. 5778

LITHYNIA

PAPTAMASI ASVANYVIZ.
Vese, hólyag és epe bántalmak legjobb orvossága
Képviselet: KARDOS MIKLÓS Arad, Str. Eminescu 36

Gyógyvíz

Hirdessen a 43 éve fennálló „Aradi Közlöny“-ben!

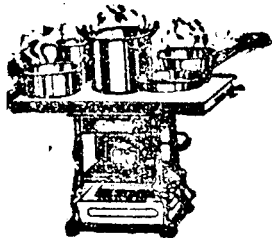


Kérje ezen védjegyű hócipőt, mert olcsó és garantált jóminőségű.

6259

A LEGJOBB

háztasszony az, aki kevés pénzzel barátságos hallékot és élvezetes ebédet tud készíteni. Ehez azonban „Kronprinz-petrolgáz-gépre”



van szüksége, mivel ezt olcsó petrolummal kell fűteni, a meleg nem szokik ki a kéményen, tehát a tüzelő anyag megtakarítás 70 %-ot tesz ki és ezért a legcélszerűbb

ÉS LEGOLCSÓBB

konyhazáldálkodást teszi lehetővé. A „Kronprinz” főz, süt, pirít és melegít, szivattyú-készülék, más tüzelő anyaggal való előmelegítés nélkül három rész levegő és egy rész petrolum automatikus önzölése révén intenzív és garantáltan szagtalan kék gáz-lánggal és a „Kronprinz”-zal való főzés és fűtés olcsósága a legjobb

MEGOLDÁS

azános, minden háztasszonyt foglalkoztató gazdasági problémának. A háztasszony ezenkívül megszabadul a piszkos szén-, korom- és hamukézeltől, kevesebb lesz a munkája, kiméli kezelt, egészségét és drága lakásberendezését. Mivel a hordozható „Kronprinz”-t azonnal elegáns szoba kalvává lehet átalakítani és minden szobában felállítható, beszerzése egytől a lehető legjobb megoldás

A FÜTÉS SZÁMÁRA.

A „Kronprinz”-t ma már 63 000 modern háztasszony használja. Közöséges levelezőlapon kérjen azonnal minden vételkötelezettség nélküli ismertető árjegyzéket és referenciákat a gyártól. Címe a következő:

Kronprinz-Werke, R. C. Kimpink, GUNTRAMSDORF bei Wien (Österreich). Magyar levelezési osztály! Magyar nyelven írhat! Az árakban a vám- és szállítási költségek befigyeltetnek. Illetőleg az országhatártól érteudők! Vigyázat! Utazókat és ügynököket nem foglalkoztatunk! 5-62

A valódi bécsi

DARMOL

a legjobb hashajtószer, kellemes és fájdalommentes.

Kapható minden gyógyszerertárban

Figyeljünk a védjegyre!



Kiadó

kisebb gyárnak megfelelő szuterén Strada Virginia Hotoran 26. 6254

Angol gyapjúharisnya 65 lejűl Spricelt női és gyermek patent harisnya 19 lejűl. Pulloverek, sweaterk már 180 lejűl. Selyem reform nadrág 115 lej. Pamut 65 lej. A konyúk 65 lejűl. Selyem saálak 75 lejűl. Nappa bőrkesztyű 225 lej. Férfi, női gyapjú alsóing és nadrág 145 lejűl. Bécsi pulloverek és sweaterk!

Hó és sárcipők legjobb módszerű javítása gyári kivitelben 24 óra alatt.
HAMMER ZSIGMOND SI FIUL
Arad, Bui. Fegale Ferdinand 27. (Boros Béni-tér) 6276

Különféle gyomorhajók meggyógyulnak a Prof. Dr. Páter-féle Gyomor-tea

használata által. Egy doboz ára 82.50, egy próbacsomag ára 30.- Lej. Kapható minden nagyobb gyógyszerertárban és drogueriában.

Jókarban levő motorbicikli pótkocsival minden elfogadható árban betegség miatt eladó.

Megtekinthető Sambura János mechanikusnál volt Kossuth-utca 6. 6281

Gyümölcsfák és rózsák FRISSEN ÉRKEZVE 37 különböző fajtákban kaphatók. Ugyanott egy háromszobás, fűrdőszobás lakás, autoboxok azonnal kiadó. — Strada Ghiba Birta 40. (Varjassy József-u.) 6273

Egyő A. Strada Eminescu 13.

Uzlethelyiség kiadó a Banca Româneasca (volt Bohu-)pe otában.

Erdély és Bánát területére jól szervezett, előkelő biztosító társaság szervezésben és üzletszerzésben járta

szervezési főnököket

keres. Kimerítő ajánlatok — amelyek diszkrétan fognak kezelgetni — „Organisation S 526” jellege alatt azonnal beküldendő. Ajánlatokat közvetít Rudolf Mosse S. A. Bucuresti, Calea Victoriei 81. 6248

Gazdasági ispan

földműves iskolát végzett, középkorú, nős, gyermektelen, a mezőgazdálkodás összes terein nagy jártassággal bíró egyén, január 1-i belépéssel

állást keres.

Vállalom nagyobb falkola, méhészet, magtermelés, gyümölcsfeldolgozó üzem kezelését haszonrészes kezeletre is. **BIRÓ PÁL**, Papauji, posta Covasna, Ind. Treiscaune. 6262

Modern maganház

azonnal elfoglalható 4 szobás, fűrdőszobás, előszobás lakással, parkirozott udvarral alkalmi árban eladó. **Hatschek, Str. Marasesti (Kosuth-utca) 60. földsz. 4.** 6279

Maculatura papir 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadójában.

Tények bizonyítanak!

Mindenki nézze meg a

Fischer M. Üveg Nagy Áruház

szenzációs, újonnan berendezett

20 kirakatát!

ahol az olcsó árakról meggyőződhet

NYILTTÉR.

E rovat alatt a szerzőkért nem vállalunk felelősséget.
FIGYELMEZTETÉS.

Ezennel figyelmeztetjük a t. közönséget, hogy a vízvezetékekkel ellátott házak tulajdonosait, hogy idejekorán intézkedjenek a vízórák fagyvédelmi megvédéséről, amennyiben a szabályrendelet 47. paragrafusában értelmében minden fagyásból eredő kár az illető ház tulajdonosát terheli.

Directiunea Uzinelor Comunale.

Képviselőket és ügynököket keres a

Banca Universală

népies „Élet” biztosítási osztálya a következő megyékre:

Arad, Temes, Krassó, Szörény, Bihar, Hunyad, Alsófehér, Küküllő, kis és nagy, Szeben, Fogaras és Brassó.

Erdeklődők forduljanak: az aradi igazgatóságához, Strada Soarelui Nr. 1.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik szeretett jó anyánk és nagyanyánk,

özv. Golob Jánosné

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek, részvétük kifejezésével mély bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet. Fogadja még köszönetünk kifejezését Varga temetkezési vállalat az előzékeny magatartásáért.

A gyászoló:

6248 Lisinszky család.

Bolthelyiség

a Piața Avram Iancu (Szabadság tér) és Str. Banatulu (Asztalos Sándor-ucca) sarkánál, a hetipiác legélénkebb helyén,

azonnalra kiadó.

Cím az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalában.

Legolcsóbban vásárolhat

Szántó és Komlós

ruhaáruházában ARAD, Színház-épület.

Férfi öltöny gyapjú szövetből	— — —	L. 1450
Fü öltöny gyapjú szövetből	— — —	1150
Gyermek öltöny gyapjú szövetből	— — —	650
Őszi és téli dublé kabát	— — —	1750
Fekete téli kabát bársony-gallérral	— — —	2050
Fekete téli kabát szőrme-gallérral	— — —	2550
Rövid gazdász kabát szőrme-gallér	— — —	1750
Rövid gazdász kabát saiat gallér	— — —	1250
Férfi divat bunda teveszőr bélésel	— — —	3500
Férfi frezoli raclán	— — —	1650
Fü téli kabát	— — —	1100
Gyerek téli kabát	— — —	850

Nagy választék bőrkabátokban, szőrme bekecsében, bundákban, divatöltönyökben, iskolai egyenruhákban, Külön mértékosztály. 5207

ÉRTESÍTÉS.

A n. é. közönség szives tudomására adjuk, hogy Aradon, a városházával szemben levő régi, jólnevelti

uriszabóság

Kiss András és Fia cégtől átvettük. Elődeink nyomán haladva, minden törekvésünk az leend, hogy nagybecsü pártfogóink megelégedését kiérdemeljük.

Üzletünkben elsősorndi angol szövetek állandóan raká on s így a legolcsóbbabb férfiruhák, telöltök a legolcsóbb árért készülnek.

Szives pártfogást kér:

6174

Scheer és Mayer.

Orvos vagy ügyvédnek alkalmas hatszobás lakás kiadó

a Banca Romaneasca (volt Bohus) palotában.

Baromfi telephez,

mely teljesen bevan rendezve tenyész-anyaggal és keltető géppel, keresek olyan szakembert azonnali belépésre, aki kaucióval garantálja a keltetőgéphez való hozzáértést, megegyezés esetén bemutatkozási utiköltés felét megteritem. Ajánlatok megfelelő bizonyítványokkal: GLÜCK FÜLÖP címére Alba-luliára küldendők. 6269

Tartósság, teljesítmény, gazdaságosság és tökéletesség tekintetében legelső helyen áll a világhírű amerikai gyártmány

24/32 HP.

HART-PARR

TRAKTOR, amely speciális petrolumkarburátorral van ellátva. — Bosch mágnesszújtás. — Képviselet és állandó raktár:

NEUMANN MARK, TEMESVÁR

IV. STR. I. VACĂRESCU (BEM-UTCA) 7. Tel. 1065. és STRADA ROMNAZ No. 20. — Telefon 404.

Előnyös fizetési feltételek!

Bonyolított eszerkezleteket is!

Ha olcsón és praktikus

akar vásárolni, úgy keresse fel

SALGÓNÉ

bizományi üzletét

Arad, Str. Horia (Széchenyi-u.)

Neuman-palota, hol:

közszükségleti, háztartási,

alkalmi,

ajándéktárgyak,

antiquitások

dus választékban

állandóan kaphatók.

Tekintse meg a kirakatot!!

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Akar Ön csúztól, köszvénytől meg szabadulni?



Egyes testrészek, ízületek és dagadt végtagok, nyomorék kezek és lábak, valamint különböző tagok nyílallo, szűró fájdalmait, rángatózásait — szem gyengesége is oszúos, köszvényes fájdalmak gyakori következménye — el kell háritani, mert különben a betegség mind nagyobb mértékben elhatalmasodik.

Felajánlunk Önnek egy gyógyító, hűgysavfeloldó, anyag eserét és kiválasztódást elősegítő ivókurát, egyáltalán nem valami általánosak, vagy rejtélyesnek mondható orvosságot, hanem olyan szert, amit a jótékony természet a beteg emberiség áldására ajándékol ad.

Mindenkinek ingyen próba! 6098

Írjon nekünk azonnal és a mi minden országban elhelyezett lekeratunktól teljesen ingyen és bérmentve mintát kap felvilágosító értekezéssel együtt. — A szer ártalmatlanságáról és egyben gyors hatásáról Önmaga is meggyőződhetik.

August Märzke, Berlin-Wilmersdorf Bruchsalerstrasse No. 5. — Abt. 2.

Autouniversál

Repr: **CHRYSLER**

mb. Herzfeld Béla
(Dácia kávéház mellett)

ezuton közli, hogy bucaresti központja utasítására összes alkatrészeiből, a kiirt árakból újabb

10%

engedményt ad.

6268

Varrógépek: Pfaff, Gritzer, Kyszer kedvező részletfizetésre

VERES LÁSZLÓNÁL

kaphatók volt Boros Beni-tér 47. sz. 6141

Vevők részére állandó ingyenes gép-himzőtanfolyam.

Tűzifa

Salon kőszén
Siléziai kőszén
Vasaló szén

prima minőségben

engross áron házhoz szállítva kapható: 6276

Adalb. BRAUN Béla
Str. Consistoriului 17. (v. Batthyány-uca).

Nemes gyümölcsfák

csakis legjobban bevált és közkedvelt gyümölcsfajokban ismét kaphatók

Adelmann Károly
gazda:ágában 6087

Ujszentannán.

Nagy famegtakarítás szabadelmaszott folytonógó **ZSIGUCZI-fele kályhánál.**

A fűtőtechnika esodája! Számos elismerő levél és hivatalos szakvélemény bizonyítja jószágát és **50% tüzelőanyag megtakarítását.** Megtekinthető a készítő: **HAMMER ZSIGMOND és FIA** üzletében Arad, Bulvárdul Regele Ferdinand No. 27 (Coros Béni ter)

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA“

a Hungaria Nagyszállója vezetése alatt megnyílt

Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.

TELEFON: J. 20-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!

A vidéki társaságok találkozó helye!

FORTUNA



Ön is gazdag akar lenni?

A csehszlovák osztálysorsjáték bőven alkalmat nyújt Önnek erre.

Legnagyobb nyeresemény szerencsés esésekben:

10 millió lej = 2 millió Kc

1 jutalomdíj à 5 millió lej = 1.000.000 Kc
1 nyeresemény à 1 1/2 millió lej = 300.000 Kc
1 nyeresemény à 1 millió lej = 200.000 Kc
6 nyeresemény à 1/2 millió lej = 100.000 Kc
és sok nyeresemény à 450.000, 400.000, 350.000, 300.000 lej azaz 90.000, 80.000, 70.000, 60.000 Kc stb.

Összesen 95.000 nyeresemény

240 millió lej = 48 millió Kc

összértékben. Minden egyes nyeresemény készpénzben és levonás nélkül lesz kifizetve. Minden második sorsjegy nyer. Az I. osztály huzása már 1928 december 11. és 12-én. Rendeljen azonnal az általánosan ismert

Fortuna Bankháznál, Bratislava.

Megrendelő-lap. (Borítékban küldendő.)

FORTUNA BANKHAZNAK, Bratislava, Csehszlovákia

Küldjön I. oszt. huzásához 6209

..... egész sorsjegyet à 400 lej, fél à 200 lej, negyed à 100 lej

Az összegel Önnek a sorsjegy vétele után vagy postautalvánnyal, vagy pénzeslevélben átutalom.

Név: _____

Hely: _____ Utca, ut: _____

Acéldrótkötél eladó

Banca Româneasca

Hócipő, sárcipő,

autó-köppeny, autó-tömlő és egyéb gummi dolgok készítését és javítását jutányosan vállalja: 6084

Varga Sándor gézvulkanizáló volt Batthyány-u. 11., Kohn-ház az udvarban.

Előkelő, jól bevezetett biztosító társaság brassói vezérigénksége részére kül- és beiszolgáltatban jártas, jó referenciákkal rendelkező

vezető titkárt

keres. A ajánlatokat „Existența S 526” jelíge alatt Rudolf Mosse S. A. Bucaresti I. Cal. Victoriei 31. közvetíti. 6247

INGYEN küldöm szőlőoltvány és gyümölcsfa

árjegyzékemmel, mely az egész országban a legolcsóbb árakat és minden szőlőbirtokosra nézve megfizethetetlen támasokat tartalmaz. A saját érdekében ne vegyen addig oltványt vagy bármilyen fajta vesszőt míg át nem olvassa szőlészeti utmutatómat. Cim:

J. Szűcs

szőlőtelep Dicsög, jnd. Blhor. 5680

Olcsó malomeladások!

Aradmegyében, legjobb buzatermő vidéken nagyforgalmu motormalom 6 szobás lakással, gazdasági épületekkel, olajprésel, kádfürdővel, 1.300.000 lejért részletfizetésre. Aradmegyében nagyforgalmu emeletes malom 60 lóerős Diesel-motorral, lakásokkal, gazdasági épületekkel, kedvező fizetési feltételek mellett 1 millió 400.000 lejért eladó. Kizárólagos megbízott Haász Albert Irodája Arad, Strada Eminescu 12. szám. 1658

Alkalmi házeladások!

Belvárosban magánház 5 szobás lakással 450.000 lejért. A piactér közelében két uccára nyíló ház, 10.000 lej jövedelemmel 660.000 lejért. Legforgalmasabb utvonalon 3 uccára nyíló ház üzlethelyiségekkel, 7 lakással, 180.000 lej évi jövedelemmel, 1.000.000 lejért. Belvárosban 2 lakásos, kertes ház, elfér alható 3 szobás lakással, 450.000 lejért. Belvárosban legszebb magánház 4 szobás, fürdőszobás lakással, nagy kerttel, 650.000 lejért. A villamos állomás közelében szép magánház 3 szobás lakással, zárt folyosóval 275.000 lejért. Ezekon kívül a főtéren és a főtéren közelében lévő uccákban nagy jövedelmet hozó bér- és üzemházak 1-6 millió lejért eladók

Megbízott: Haász Albert Irodája Arad, Str. Eminescu 12. szám.

Kérje minden csemege-üzletben a

KOLCI tej par

csemege-túrót, ugyszintén Gervajst és Imperialt. Garantáltan hamisítatlan, egész napon át kapható.

Női téli kabátokban és szőrmebundákban feltűnően olcsó vásár:

Crep de ehin ruhák Lei 1500-tól	PLESZ GYULA	Női téli kabátok divat szőrmével Lei 1900-tól
Divatköpeny gyapjú koekis kolmóól Lei 1200-tól		Szövet ruhák Lei 800-tól
Kasha kabátok Lei 1800-tól		Silelektra bunda Lei 6500-tól
Bakfis télikabátok divat szőrmével Lei 1700-tól		Divatbundák Lei 3000-tól

Kérem a címre figyelni! **Saját érdekében győződjön meg utólréhetetlen versenyképességéről!** **Kérem a címre figyelni!**

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel. Csak válaszbélyeggel ellátott kéredezéskérésre válaszolunk. Ajánlatok, jelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatali telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

LEVELEZÉS.

KICSI PICIKÉM! „Tempora mutatur, sed nos non semper mutamur in illis.” Legyen e pár szó megtört lelke legigazibb névnapj üdvözlője.

Üzletek, lokálok. Iroda-ok sz. szert vil. lamos világiatási horendezésre legolcsóbban: VARGA 63 ROSENFELD-nél Arad, Central-szálló mellett.

ALKALMAZÁS.

ELSŐRENDÜ főzőnőt és szobaleányt keresek. Szalai ügyvédné, volt Szt. László-ucca 5. 6253

INTELLIGENS, több nyelvet beszélő leány üzletbe ajánlkozik. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 6256

MOSAST vállalatok házaknál. Ujmikálaka volt Rákócy-u. 9. 6270

CSECSEMŐ mellé délutáni foglalkoztatásra keresek szolid nőt. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6272

INTELLIGENS tanuló felvétetik Sándor Ferenc könyvüzletében. 1304

ONÁLLÓAN főző mindenest jó bizonyítványokkal keresek azonnalra. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6283

MEGBIZHATÓ szobaleány jó bizonyítványokkal 1-re felvétetik. Lakatos, Bohus-palota, III. kapu. 6280

SOFFÖR fiatal, nőtlen. Ford kocsihoz azonnal állást keres. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 250

SZOBALÉANY jó bizonyítvánnyal ajánlkozik uriházakhoz. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 1000

SOFFÖR diplomával bíró, szakképzett lakatos és szerelő, fiatal, nőtlen, állást keres. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 280

SZAKÁCSNÓ jó bizonyítvánnyal ajánlkozik uriházakhoz. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 1000

LAKAS.

CSINOSAN butorozott különbejárattal uccai szobát fürdőszoba használatával a belvárosban keres magános urinő. Ajánlatokat „Urinő” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába. 6263

A főtéren

két udvari szobából álló, műhelynek, szalonnak vagy irodának alkalmas helyiség azonnalra

KIADO.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1857

ÜRES szoba esetleg konyhaszonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6166

VÉTEL ÉS ELADÁS.

EGY Schweighoffer-féle rövid zongora eladó. Bővebbet Z. Joanovits Teréz szücsüzletében, a Lutheránus templommal szemben délelőtti órákban. 6196

GYÖNYÖRŰ ÜVEGDISTÁRGYAK (kristály stb.) vitrinek, szőnyegek, kredencek, bőröndök, bundák, szőrmék, utiszoha, csillár ebédlő, háló és szalon berendezések, antik szekreteres komódok, fotelok, székek, antik és modern asztalok, antik könyvszekrény, meissen porcellánok, velencei tükör aranyozott konsol tükrök, nagy álló rézóra és girandolok, antik órák, festmények, márványszobrok, zongorák, asztali tükrök, börgarnitúra, fali tálak, márványtetejű asztalkák, virágállvány, szamovárak, pipatorium, kinaezüst moka servise, Ivoni selvem schál, vitrin és aianóktárgyak stb eladók. Saigóné bizományi üzlete. Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. -1000

MEGVÉTELRE egy Máv. cséplőt és egy traktort keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6252

ELADÓ hosszú, bő női bunda nutria béléssel. Megtekinthető volt Teleky-ucca 31. kapu alatt balra. 6244

KERESSEK bérbe 110 volt 15-20 amp. dynamot egyenáramra. Ugyanott olcsón eladó 500 méter 6 kvadratos csupasz rézhuzal. Cinema Corvin, Ghioroc. 6255

ZONGORA bérbeadó Garay butorüzlet, Piata Avram Iancu 10. 6130

Olesó házak!

Ségában üzletes sarokház fűszerüzlettel, pékséggel, lakással, 560 □-öl telekkel, 230.000 lej. Üzletes sarokház a belvárosban 330.000 lej. Sarokház két üzlettel, több lakással, 140.000 lej bérjövdelemmel, 1.000.000 lej. Több lakásos bérház 3 háromszobás, 3 kétszobás és egy egyszobás lakással 1.000.000 lej. Gyártelepnek alkalmas belvárosi ház haví 15.000 lej bérjövdelemmel 1.100.000 lej. Üzletes sarokbérház 110.000 lej bérjövdelemmel, 675.000 lej. Új üzletes ház a gyermekkorház közelében 250.000 lej. Továbbá a város minden részén kisebb-nagyobb bér- és magánházak olcsón vehetők GYÖRFFY „MURES” irodája utján Strada Unirei 13. 15305

BUTOR jutányos áron kapható Wiegenfeld Adolf Arad Strada Moise Nicoara (Petőfi-ucca) 9-11. 8704

MUZSAY JÓZSEF

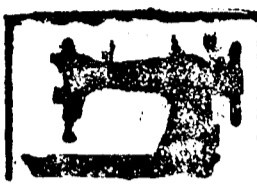
Férfi öltöny tiszta gyapjú L. 1750
Férfi öltöny divatszínben... „ 2450
Sötétkék és fekete öltöny la. „ 2750
Őszi és téli felöltő... „ 1950
Ulster-Double la. ... „ 2450
Fekete téli kabát szőrmé sál gallér „ 2650
Divat szabóság! 4818

Őszi és téli árjegyzéke:

lakola öltöny előírás szerint L. 1600
Bőr kabát la. minden színben „ 3900
Fregoli raglán... „ 2000
Gummi kabát ... „ 800
Trench-coats la. ... „ 2500
Angol posztó raktár!

GABY-szalón, Legdivat-
vált József sabb filc-
főh-ut 11. kalapek **250** lejtől, filcfor-
mázás mo-
deljeink után **100** lej

Bélyegzőket, dombornyomású névle-
gyeket, levélpapírokat ol-
csón, jól és azonnal készit **„STAMPA“**
Arad, Strada Bratianu,
(a főpostával szemben).



Tekintse meg legújabb varrógép modelljeimet.

A technika csodái. 6164

HAMMER VILMOS

ARAD, PIATA AVRAM IANCU NO. 5-6.

MEGBIZÓIM RÉSZÉRE KERESSEK:
antik fülbevalót, antik porcellánokat, poharakat, különböző butorokat, antik szalonokat, órákat, dísztárgyakat, vitrineket, stb. Kívánatra házhoz is megyek. Saigóné bizományi üzlet, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

NUTRIA bélesű női bunda hosszú, nagyon jó állapotban eladó. Cím Rudolf Mossenál. 10507

SZÉKEKET felelősség mellett 160 drbot több hétre kölcsönbe keresek. Moldovan Str. Eminescu 5. 6265

UTAZÓTÁSKA használt, Vulkan gyártmány, 70x40 cm. nagyságu, megvételre keresetlik. Ajánlatok az Aradi Közlöny kiadójába küldendők. 6277

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

OKTATÁS.

ASSZONYOK lányok részére állandó varró és szabászati tanfolyam. Str. Eminescu 6. 4687

FRANCIÁT és németet nagyon olcsón tanítok. Volt Fábán Gábor-u. 1. földszint 5971

ROMÁN gyorsíró oktatót keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6258

INGATLAN.

ELADÓ egy szép ház Str. Cosbuc 28. (Wesselényi.) 6278

ÜZLETEK.

OTTLACÁN egy jóforgalmu fűszer- és vegyeskereskedés haszonbérbe kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6212

CSIKY GERGELY-ucca közelében keresek egy raktárhelyiséget. Ingusz dobozgyár Arad. 6271

Képek keretek

villanyerőre berendezett speciális képkeretező műhely. Ovál, kerek és blondel keretek minden méretben és kivitelben.

Freiman József Arad, Str. Bratianu 9.

Ha Curtici-ra utazik, vagy autókirándulást tesz erre a közeli határállomásra, keresse fel: **Jovitu Jonó** vasuti vendéglő **éttermét,** ahol jól, olcsón és ízletesen étkezhet. 4918 **KITŰNŐ FAJBOROK!**

Fogászat.

Fogzás (érzetelentéssel) ... L. 40
Fém fogak (Randoll) drb. ... L. 100
Arany koronák drb. ... L. 350-400
Fém fogak kautschukra drb. ... L. 50
Videkielők. Fogmunkálatok 24 óra alatt eszközöltetnek

Frida D'Moudjalled

vizsgázott fogászno 5205
Arad, Str. Márkáspti 11. (Kossuth ucc.)

NAUMANN-varrógépek
részletfizetésre

olcsón beszerezhetők

Schwartz Árpád
Str. Braneovici (Lázár Vilmos-u.) 5.

Egy éköt éves gyökores szőlő oltványokat,

amelyek borfajokban valamint a legnemesebb csomogfajokban, nem csak gyümölcsüket elsősorban kitűnő minőségben, legutányosabb árban

kaphatók:
Vityé Miklós termelőnél Cenadul Vechiu, Jud. Torontál



Nincs oly ügy, vagy megbízás, 6571 **KÜNSTLER VIZUMIRODA**
melyet garantált sikerrel el ne intézne Bucarestiben Arad, Bul. Regina Maria 22. :- Dácia szállóval szemben. :- Telefon 86

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadóulaidoms: Aradi nyomdavállalat.